

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1999 (*)

7 SEPTEMBER 1999

WETSVOORSTEL

**betreffende de versnelde beteugeling
van de verkeersmisdrijven door de
inning van forfaitaire
verkeersboeten (**)**

(Ingediend door de heer Jos Ansoms)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1. Algemene situering

Een vervoersbeleid dat het autogebruik afremt dient onrechtstreeks de verkeersveiligheid. Toch is er een specifiek verkeersveiligheidsbeleid, dat dient in te spelen op drie factoren :

- de beïnvloeding van de weggebruiker zelf;
- de beveiliging van het voertuig;
- de beveiliging van de infrastructuur.

Terwijl de tweede factor vooral op Europees vlak geregeld wordt en de derde op het niveau van de wegbeheerders (gewesten, provincies, gemeenten), richt het federale beleid zich op het verkeersgedrag zelf, via sensibilisering, rijopleiding, reglementering en handhaving.

De handhaving van de naleving van de verkeersvoorschriften is ongetwijfeld een essentiële voorwaarde in de strijd tegen de verkeersonveiligheid. De voorschriften die de doorstroming van het verkeer, de leefkwaliteit in de woonkernen en het leefmilieu

(*) Eerste zitting van de 50^e zittingsperiode.

(**) Advies van de Raad van State, n^o 462/2 - 95/96.

Chambre des représentants de Belgique

SESSION EXTRAORDINAIRE 1999 (*)

7 SEPTEMBRE 1999

PROPOSITION DE LOI

**accélérant la répression des
infractions routières par la perception
d'amendes routières
forfaitaires (**)**

(Déposée par M. Jos Ansoms)

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

1. Généralités

Une politique des transports qui tend à réduire l'utilisation de la voiture accroît indirectement la sécurité routière. On peut cependant élaborer une politique spécifique de sécurité routière, qui doit alors prendre en considération les trois facteurs suivants :

- l'influence exercée sur l'utilisateur de la route;
- la sécurité du véhicule;
- la sécurité de l'infrastructure.

Si les instances européennes s'occupent essentiellement du deuxième facteur et les gestionnaires de la voirie (régions, provinces, communes) du troisième, le pouvoir fédéral vise à influencer sur le comportement des conducteurs, par le biais de la sensibilisation, de la formation des conducteurs, de la réglementation et de la répression.

Il est, de toute évidence, essentiel d'assurer le respect des prescriptions en matière de circulation routière pour lutter contre l'insécurité routière. On ne peut cependant pas non plus sous-estimer les prescriptions établies en vue de préserver la fluidité

(*) Première session de la 50^e législature.

(**) Avis du Conseil d'État, n^o 462/2 - 95/96.

moeten beschermen mogen echter ook niet onderschat worden. Aan de ene kant veronderstelt dat een verkeerstoezicht dat de subjectieve (en objectieve) pakkans voldoende hoog houdt. De meeste criminologen zijn het erover eens dat deze factor veel belangrijker is dan het instellen van de strafbedreiging of een hoge strafmaat ⁽¹⁾. Een kwalitatief verkeerstoezicht moet in tijd en ruimte gericht zijn op de weggebruikers en de misdrijven waarvan de grootste bedreiging uitgaat voor de verkeersveiligheid, de leefbaarheid, de bereikbaarheid en het milieu. De doeltreffendheid van het gerichte verkeerstoezicht is groter dan van het toezicht dat op toevalstreffers berust ⁽²⁾. Een beheerst toezicht voorkomt immers contra-productiviteit.

Indien het aantal vaststellingen de capaciteit overschrijdt van de instanties die ze moeten behandelen, wordt aan een groot deel ervan geen gevolg gegeven. De laatste 25 jaar zijn meer dan 40 000 wetten, koninklijke besluiten en decreten uitgevaardigd waarover de politiemans alles moet rapporteren en waarvan het parket ongeveer 70 % seponneert ⁽³⁾. Op verkeersgebied heeft dat tot gevolg dat 30 % van de bij middel van proces-verbaal vastgestelde overtredingen wordt geseponeerd ⁽⁴⁾. Anderzijds mag men toch ook het belang van de justitiële gevolgen van het verkeerstoezicht niet onderschatten. Zonder justitiële gevolgen verliest het verkeerstoezicht zijn preventieve kracht, en bovendien is het ontmoedigend voor politiediensten te moeten vaststellen dat vele processen-verbaal voor verkeersmisdrijven geseponeerd worden, wat op zijn beurt het verkeerstoezicht zelf niet bevordert.

De afhandeling van de vastgestelde overtredingen is dus zeer belangrijk in functie van de verkeersveiligheid zelf. Daartoe moet deze afhandeling beantwoorden aan drie voorwaarden :

1. ze moet snel gebeuren, zodat er in de beleving van de overtreder een duidelijke band is tussen overtreding en bestraffing;
2. er moet een zekerheid van bestraffing zijn;
3. de sanctie moet aangepast zijn aan de overtreding.

Voorliggend wetsvoorstel heeft de bedoeling om de afhandeling van de vastgestelde overtredingen meer te laten beantwoorden aan deze drie criteria.

2. Een snelle bestraffing

De snelste reactie op een verkeersmisdrijf is deze waarbij de overtreder staande gehouden wordt door

de la circulation, la qualité de la vie dans les zones d'habitation et l'environnement. Cela suppose, d'une part, un contrôle routier tel que les conducteurs courent un risque subjectif (et objectif) suffisant d'être verbalisés. La plupart des criminologues s'accordent à dire que ce facteur a beaucoup plus d'effet que la menace d'une peine ou qu'une peine sévère ⁽¹⁾. Un contrôle routier qualitatif doit, dans le temps et dans l'espace, viser les usagers de la route et les infractions qui constituent la plus grande menace pour la sécurité routière, la viabilité, l'accessibilité et l'environnement. Un contrôle routier ciblé est plus efficace qu'un contrôle fondé sur l'effet du hasard ⁽²⁾. Un contrôle maîtrisé empêche en effet la contre-productivité.

Si le nombre de constatations excède la capacité des instances qui doivent les traiter, une grande partie de celles-ci reste sans suite. Au cours de ces vingt-cinq dernières années, il a été promulgué plus de 40 000 lois, arrêtés royaux et décrets, dont la transgression peut donner lieu à l'établissement de procès-verbaux de police, dont 70 % environ sont classés sans suite par le parquet ⁽³⁾. En ce qui concerne la sécurité routière, cela signifie que 30 % des procès-verbaux dressés lors d'une infraction sont classés sans suite ⁽⁴⁾. On ne peut d'autre part pas non plus sous-estimer l'importance des effets judiciaires du contrôle routier. Sans conséquences judiciaires, le contrôle routier perd son effet préventif et il est en outre décourageant pour les services de police de constater que de nombreux procès-verbaux dressés à la suite d'infractions routières sont classés sans suite, constatation qui, à son tour, n'est pas de nature à encourager le contrôle routier.

Le suivi des infractions constatées est donc très important pour la sécurité routière. Il doit dès lors répondre à trois conditions :

1. il doit être rapide, afin que l'auteur de l'infraction ressente clairement le lien entre l'infraction et la sanction;
2. la répression doit être certaine;
3. la sanction doit être adaptée à l'infraction.

La présente proposition de loi prévoit des dispositions afin que le suivi des infractions constatées réponde davantage à ces trois critères.

2. Une répression rapide

La réaction la plus rapide à une infraction routière est la suivante : le contrevenant est retenu par

⁽¹⁾ C. Wildervanck : *Inleiding tot de Sociale Verkeerskunde*. Cottinho, Mulderberg, 1988, blz. 66. OCDE, *Effets de la répression sur le comportement des conducteurs et les accidents de la route*, Groupe S 6, RR. S6.71.1.

⁽²⁾ H. Baeyens : *Gericht verkeerstoezicht*. In : Verkeersspecialist n° 5, Kluwer ed. 1988.

⁽³⁾ J. De Wit in *Intermediair*, 2 april 1991, blz. 6.

⁽⁴⁾ Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers, Vragen en Antwoorden (GZ 1992-1993), 69, 6509, DO 929300325.

⁽¹⁾ C. Wildervanck : *Inleiding tot de Sociale Verkeerskunde*. Cottinho, Mulderberg, 1988, p. 66. OCDE, *Effets de la répression sur le comportement des conducteurs et les accidents de la route*. Groupe S 6, RR.S 6.71.1.

⁽²⁾ H. Baeyens : *Gericht verkeerstoezicht*. In : Verkeersspecialist n° 5, Kluwer ed. 1988.

⁽³⁾ J. De Wit in *Intermediair*, 2 avril 1991, p. 6.

⁽⁴⁾ Chambre des représentants de Belgique, Bulletin des questions et réponses, (SO 1992-1993), 69, 6509, DO 929300325.

de vaststellende overheid die onmiddellijk de sanctie oplegt. Daarom stellen wij de veralgemening van de forfaitaire verkeersboete voor. Omdat de staande houding van de overtreder niet altijd mogelijk en bij vaststelling van de overtreding door automatisch werkende apparaten uitgesloten is, kan de forfaitaire verkeersboete ook door de vaststellende overheid aan de houder van de nummerplaat toegezonden worden.

De snelheid van de bestraffing mag niet tot gevolg hebben dat de rechten van de verdediging geschonken worden. Daarom is bepaald dat de betrokkene de forfaitaire verkeersboete kan betwisten. In dat geval wordt het formulier van de forfaitaire verkeersboete overgezonden aan het parket van de politierechtbank. Indien het parket de betwisting niet gegrond acht kan hij binnen korte termijn een minnelijke schikking voorstellen. Om te voorkomen dat de forfaitaire verkeersboete betwist wordt in de hoop op een minder zware boete, wordt in het voorliggende wetsvoorstel bepaald dat het minimumbedrag van de minnelijke schikking minstens gelijk is aan het bedrag van de forfaitaire verkeersboete.

Indien de betrokkene de minnelijke schikking weigert wordt de zaak behandeld door de politierechtbank. Gezien de forfaitaire verkeersboete en de minnelijke schikking in 90 % van de gevallen zonder betwisting door de overtreder betaald worden ⁽¹⁾ mag verwacht worden dat de verkeersrechtbank de aan haar overgezonden dossiers snel kan behandelen.

Indien de verkeersrechtbank (of de correctionele rechtbank in beroep) de betrokkenen schuldig acht aan het vastgestelde misdrijf mag de minimumgeldboete niet lager zijn dan het bedrag van de minnelijke schikking. Door de rechtbank kan, naast de geldboete, ook de vervallenverklaring uitgesproken worden waarin de wetgeving ⁽²⁾ nu voorziet.

De snelheid van de afhandeling van de vastgestelde overtreding wordt ook in de hand gewerkt door de inning van de forfaitaire verkeersboete toe te vertrouwen aan een incassobureau. Wij hebben voor de oprichting van dit incassobureau geopteerd om drie redenen :

1° de inning van de forfaitaire verkeersboete kan om juridische redenen niet toevertrouwd worden aan de ontvanger van de penale boeten, omdat deze ressorteert onder het ministerie van Financiën, en niet onder het ministerie van Justitie, terwijl artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering vereist dat de bevoegde agenten hun vaststellingen mededelen aan het openbaar ministerie. Het wetsvoorstel laat het incassobureau ressorteren onder het toezicht van de procureur-generaal, zodat aan de vereisten van artikel 29 van het Wetboek van strafvordering is voldaan;

2° de parketten zijn momenteel reeds overbelast; er zal in alle geval personeel aangeworven moeten worden om alle boetes te vorderen.

l'autorité qui a constaté l'infraction, qui inflige immédiatement la sanction. Aussi proposons-nous de généraliser les amendes forfaitaires. Étant donné qu'il n'est pas toujours possible de retenir le contrevenant et que cela est même exclu en cas de constatation de l'infraction par des appareils automatiques, l'autorité qui a constaté l'infraction peut également notifier l'amende forfaitaire au titulaire de la plaque minéralogique.

La rapidité de la répression ne peut entraîner de violation des droits de la défense. Aussi prévoyons-nous que l'intéressé peut contester l'amende routière forfaitaire. Dans ce cas, le formulaire afférent à cette amende sera transmis au parquet du tribunal de police. S'il estime que la contestation n'est pas fondée, le parquet pourra proposer à bref délai une transaction. Afin d'éviter que l'amende routière forfaitaire soit contestée dans l'espoir qu'elle soit réduite, la proposition de loi prévoit que le montant minimum de la transaction est au moins égal à celui de l'amende routière forfaitaire.

Si l'intéressé refuse la transaction, c'est le tribunal de police qui instruira l'affaire. Étant donné que dans 90 % des cas, le contrevenant acquitte sans contestation l'amende routière forfaitaire et le montant de la transaction ⁽¹⁾, l'on peut s'attendre à ce que le tribunal de police puisse traiter rapidement les dossiers qui lui ont été transmis.

Si le tribunal de police (ou le tribunal correctionnel en appel) estime que l'infraction constatée est imputable aux intéressés, l'amende minimum ne pourra être inférieure au montant de la transaction. En plus de l'amende, le tribunal pourra également prononcer la déchéance prévue par la législation ⁽²⁾.

Afin d'accélérer le traitement de l'infraction constatée, nous confions également à un bureau d'encaissement le soin de percevoir l'amende routière forfaitaire. Nous avons opté pour la création de ce bureau pour trois raisons :

1° la perception de l'amende routière forfaitaire ne peut, pour des raisons juridiques, être confiée au receveur des amendes pénales, étant donné que ce dernier relève du ministère des Finances et non du ministère de la Justice, alors que l'article 29 du Code d'instruction criminelle requiert que les agents compétents notifient leurs constatations au ministère public. La présente proposition de loi place le bureau d'encaissement sous le contrôle du procureur général, de manière à ce qu'il soit satisfait aux exigences de l'article 29 du Code d'instruction criminelle;

2° les parquets sont d'ores et déjà surchargés; il faudra, en tout état de cause, recruter du personnel pour assurer le recouvrement de toutes les amendes.

⁽¹⁾ Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers, Vragen en Antwoorden (GZ 1992-1993), 69, 6509, DO 929300325.

⁽²⁾ Wet betreffende de politie over het wegverkeer, artikel 38.

⁽¹⁾ Chambre des représentants de Belgique, Bulletin des questions et réponses, (SO 1992-1993), 69, 6509, DO 929300325.

⁽²⁾ Loi relative à la police de la circulation routière, article 38.

3° De oprichting van een incassobureau moet de rechtbanken de tijd geven om meer aandacht te besteden aan de zeer zware verkeersmisdrijven.

Voor de forfaitaire verkeersboete is bepaald dat bij niet-betaling binnen de dertig dagen het verschuldigd bedrag met 50 % wordt verhoogd. Indien dit verhoogd bedrag niet wordt betaald zonder dat het door de betrokkene wordt betwist, wordt de deurwaarder ingeschakeld voor de gedwongen betaling. De deurwaarder kan overgaan tot het bewarend of uitvoerend beslag van het voertuig waarmee de overtreding werd gepleegd of van andere goederen indien de overtreding niet met een voertuig werd gepleegd of dit voertuig niet meer voorhanden is.

3. Een zekere bestraffing

Door het gebruik van automatische apparatuur voor het vaststellen van verkeersovertredingen met bewijskracht tot het bewijs van het tegendeel zal, ondanks het toepassen van de principes van het gericht verkeerstoezicht, niet alleen de subjectieve pakkans maar ook het werkelijk aantal vastgestelde overtredingen sterk toenemen omdat het donker cijfer van de verkeersovertredingen immens groot is. Ondanks de veralgemeende toepassing van de forfaitaire verkeersboete zou daardoor bij de politierechtbanken nog overbelasting kunnen ontstaan waardoor het aantal seponeringen om opportunititsredenen zou toenemen. Dit zou er op zijn beurt toe kunnen leiden dat het aantal ongegronde betwistingen van de forfaitaire verkeersboete toeneemt waardoor de zekerheid van de bestraffing op de helling zou worden gezet. Om die reden moet in gezamenlijk overleg tussen de politiediensten, de parketten, de rechtbanken en de wegbeheerders een « handhavingsplan » opgesteld worden. Op dit ogenblik bestaat reeds het vijfhoeksoverleg, maar het is noodzakelijk dat de wegbeheerders hierbij worden betrokken voor zover het om verkeersdelicten gaat. In het handhavingsplan wordt de uitvoering van een gericht verkeerstoezicht vastgelegd. Wat er ook van zij, de opstelling van een handhavingsplan is een eerste element om de zekerheid van bestraffing te garanderen. Dit handhavingsplan maakt evenwel niet het voorwerp uit van dit wetsvoorstel.

De zekerheid van bestraffing wordt bovendien nog versterkt, enerzijds door het bedrag van de forfaitaire verkeersboete met 50 % te verhogen ingeval van niet-betaling binnen de dertig dagen na de verzending van het proces-verbaal en anderzijds door de inschakeling van de deurwaarder indien deze verhoogde boete ook niet wordt betaald binnen de gestelde termijn.

Onder zekerheid van bestraffing verstaan we ook dat gelijkaardige overtredingen overal op een gelijke manier worden beteugeld via de forfaitaire verkeersboete of de minnelijke schikking. Om die reden stellen wij voor vaste bedragen te bepalen voor de forfaitaire verkeersboete en de minnelijke schikking

3° La création d'un bureau d'encaissement doit offrir aux tribunaux le temps d'accorder plus d'attention aux infractions routières graves.

En ce qui concerne l'amende routière forfaitaire, il est prévu qu'en cas de non-paiement dans les trente jours, le montant dû est majoré de 50 %. Si l'intéressé n'acquiesce pas ce montant majoré sans toutefois le contester, il pourra être fait appel à un huissier de justice en vue d'en assurer le paiement par voie de contrainte. L'huissier de justice pourra procéder à la saisie conservatoire ou à la saisie-exécution du véhicule avec lequel l'infraction a été commise ou d'autres biens si l'infraction n'a pas été commise avec un véhicule ou si ce véhicule n'est plus disponible.

3. Une répression certaine

Le recours à des appareils automatiques de détection des infractions routières, dont les constatations font foi jusqu'à preuve du contraire, augmentera fortement, en dépit de l'application des principes d'une surveillance routière ciblée, non seulement la probabilité subjective de constater des infractions mais aussi le nombre de constatations effectives d'infractions, car le nombre d'infractions routières non constatées est énorme. En dépit de la généralisation de l'amende routière forfaitaire, cette situation pourrait en outre entraîner une surcharge de travail dans les tribunaux de police et augmenter de la sorte le nombre de classements sans suite pour motifs d'opportunité. Il pourrait subséquemment en résulter une augmentation du nombre de contestations injustifiées de l'amende routière forfaitaire, ce qui remettrait en cause la certitude de la sanction. C'est pourquoi il convient d'élaborer un « plan de surveillance ciblée » en concertation avec les services de police, les parquets, les tribunaux et les gestionnaires de la voirie. Il existe déjà un système de concertation pentagonale, mais il est nécessaire d'y associer les gestionnaires de la voirie dans la mesure où il s'agit d'infractions routières. Quoi qu'il en soit, l'élaboration d'un plan de surveillance ciblée constitue le premier élément indispensable pour garantir la certitude de la sanction. Ce plan ne fait toutefois pas l'objet de la présente proposition de loi.

La certitude de la sanction est, en outre, encore renforcée par le fait, d'une part, que le montant de l'amende routière forfaitaire est majoré de 50 % en cas de non-paiement dans les trente jours de l'envoi du procès-verbal et, d'autre part, qu'il est fait appel à un huissier si cette amende majorée n'est pas payée, elle non plus, dans le délai fixé.

La certitude de la sanction signifie également que des infractions semblables doivent être réprimées partout de manière identique, soit par le biais de l'amende forfaitaire soit par celui de la transaction. À cette fin, nous proposons de déterminer des montants fixes pour les amendes routières forfaitaires et

naargelang het soort overtreding dat voor deze regeling in aanmerking komt.

4. Een aangepaste bestraffing

Alhoewel vanuit een grote subjectieve pakkans al een grote preventieve kracht uitgaat, mag de reactie op een vastgesteld verkeersmisdrijf niet zodanig zijn dat de overtreder het gevoel heeft dat de « winst » die de overtreding hem oplevert (tijds winst, vermeende tijds winst, onbeperkt beschikken over parkeerruimte, machtsgevoel, euforie, rijplezier, afreageren van frustraties) ⁽¹⁾ groter is dan het « verlies » (de boete). Zelfs indien de reactie voldoende streng is mag bij de weggebruikers ook niet de indruk ontstaan dat « alles mag mits te betalen ». Daarom maakt het reeds in de wet opgenomen rijbewijs met punten ⁽²⁾ integreerend deel uit van het voorgestelde systeem. De voor strafpunten in aanmerking komende overtredingen ⁽³⁾ die afgehandeld worden met een forfaitaire verkeersboete of met een veroordeling worden, hetzij via het incassobureau, hetzij via het parket aan het centraal bestand van het rijbewijs met punten overgezonden.

Vanzelfsprekend zijn er gradaties inzake ernst van overtredingen met betrekking tot de veiligheid, de leefbaarheid, het leefmilieu en de bereikbaarheid. De overtredingen die de veiligheid van de andere weggebruikers het meest bedreigen moeten het zwaarst beteugeld worden ⁽⁴⁾. Om deze redenen stellen wij in voorliggend wetsvoorstel voor om vier klassen van verkeersmisdrijven vast te stellen. In klasse 1 worden de zwaarste verkeersmisdrijven samengebracht waarvoor een forfaitaire boete wordt opgelegd, maar die tevens ter kennis worden gebracht van het parket. Het parket oordeelt of er nog vervolgd moet worden of niet. De andere verkeersmisdrijven worden, volgens hun dalende graad van potentieel gevaar, ingedeeld in de klassen 2, 3 of 4. Voor de misdrijven van deze klasse wordt alleen de forfaitaire verkeersboete toegepast. De bedragen van de forfaitaire verkeersboete en de minnelijke schikking die er na betwisting op kan volgen worden eenvormig

pour la transaction en fonction du type d'infraction entrant en ligne de compte pour ce règlement.

4. Une répression adéquate

Bien qu'un risque subjectif élevé d'être verbalisé ait un important effet préventif, la réaction à une infraction routière constatée ne peut être telle que le contrevenant ait l'impression que le « gain » que l'infraction lui procure (gain de temps, gain supposé de temps, le fait de disposer d'un emplacement de stationnement sans limitation de durée, le sentiment de puissance, l'euphorie, le plaisir de conduire, la compensation de frustrations ⁽¹⁾ soit plus important que la « perte » (l'amende). Même si la réaction est suffisamment sévère, les usagers de la route ne peuvent pas non plus avoir l'impression que « tout est permis pourvu que l'on paie ». Aussi le permis à points d'ores et déjà instauré par la loi ⁽²⁾ fait-il partie intégrante du système proposé. Les infractions donnant lieu à l'attribution de points ⁽³⁾ et qui ont fait l'objet d'une amende routière forfaitaire ou d'une condamnation sont notifiées au fichier central du permis à points, soit par le biais du bureau d'encaissement, soit par le biais du parquet.

Il va de soi que les infractions sont graduées en fonction de leur gravité en ce qui concerne la sécurité, la viabilité, l'environnement et l'accessibilité. Les infractions qui compromettent le plus la sécurité des autres usagers de la route doivent être réprimées le plus sévèrement ⁽⁴⁾. C'est pourquoi nous proposons dans la présente proposition de loi d'établir quatre catégories d'infractions routières. La première catégorie regrouperait les infractions routières les plus graves qui donnent lieu à la perception d'une amende forfaitaire et sont signalées au parquet, lequel décide s'il y a lieu ou non de poursuivre. Les autres infractions routières relèveraient des deuxième, troisième et quatrième catégories, en fonction de leur degré décroissant de danger potentiel. Les infractions de cette catégorie seraient uniquement passibles d'une amende forfaitaire. Les montants de l'amende forfaitaire et de la transaction éventuelle après contestation seraient fixés uniformément par arrêté royal

⁽¹⁾ C. WILDERVANCK : *Beïnvloeding van het snelheidsgedrag* in : Verkeerskunde (NL), 5-91, blz. 21.

Zie ook R. POTE : *De specificiteit van de verkeerscriminaliteit*, in : M. VANSNICK e.a. : *Strafrechtelijk beleid inzake verkeer*, Kluwer Editorial, 1995, blz. 71 vv.

⁽²⁾ Wet betreffende de politie over het wegverkeer, art. 24 en 25, zoals gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990 (maar nog steeds niet van toepassing).

⁽³⁾ Deze overtredingen moeten in een uitvoeringsbesluit nog specifiek aangeduid worden.

⁽⁴⁾ De tijd die alle Belgen samen jaarlijks verliezen in de files wordt bv. door FEBIAC geraamd op 31 eeuwen. Maar voor 1 800 verkeersdoden per jaar bedraagt dit tijdverlies, bij een gemiddelde leeftijd van 35 jaar van de verkeersslachtoffers en een levensverwachting van 70 jaar, het jaarlijks verlies aan mensenlevens in België 630 eeuwen.

⁽¹⁾ C. WILDERVANCK : *Beïnvloeding van het snelheidsgedrag* in : Verkeerskunde (NL), 5-91, p. 21.

Voir aussi : R. POTE : *De specificiteit van de verkeerscriminaliteit*, in M. VANSNICK e.a. : *Strafrechtelijk beleid inzake verkeer*, Kluwer Editorial, 1995, pp. 71 e.s.

⁽²⁾ Loi relative à la police de la sécurité routière, art. 24 et 25, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 18 juillet 1990 (mais qui n'est toujours pas d'application).

⁽³⁾ Ces infractions devront encore être désignées spécifiquement dans un arrêté d'exécution.

⁽⁴⁾ Le temps que l'ensemble des Belges perdent chaque année dans les files est estimé par la FEBIAC à 31 siècles. Mais, si l'on considère que 1 800 personnes meurent chaque année sur nos routes et si l'on admet que l'âge moyen des victimes est de 35 ans et leur espérance de vie de 70 ans, la perte de temps liée à la perte annuelle en vies humaines ne représente pas moins de 630 siècles.

vastgelegd bij koninklijk besluit binnen de grenzen van de minima en de maxima waarin de wet ⁽⁵⁾ nu voorziet.

5. Overzicht van de voorgestelde procedure

In voorliggend wetsvoorstel wordt bepaald dat van elk proces-verbaal dat een verkeersmisdrijf vaststelt, aan de dader een afschrift wordt verzonden binnen de acht dagen na de vaststelling van het verkeersmisdrijf. Het misdrijf wordt ofwel vastgesteld op heterdaad ofwel, wanneer er analyses zoals een bloedproef worden uitgevoerd, zodra de resultaten bij de verbaliserende overheid zijn toegekomen (wat moet gebeuren binnen de twee maanden na de vaststelling van het misdrijf). Bij het proces-verbaal wordt een bevel om te betalen gevoegd. De dader heeft dertig dagen om ofwel de forfaitaire verkeersboete te betalen, ofwel de juistheid van het proces-verbaal te betwisten.

In geval van betwisting brengt het incassobureau de betwisting bij het parket en wordt er geen forfaitaire verkeersboete geïnd.

Wanneer de verkeersboete niet betaald en niet betwist wordt, dan wordt zij van rechtswege verhoogd met vijftig procent. De ontvanger van de forfaitaire verkeersboeten maakt dan binnen de maand na het verstrijken van de termijn van dertig dagen een zogenaamde uitvoerbare titel op, waarvan per aangetekende brief een copie gestuurd wordt aan de dader, die vanaf de verzending van deze aanmaning een termijn heeft van dertig dagen om te betalen of om tot de Koning een bijzonder genadeverzoek in te dienen. Wanneer er een genadeverzoek wordt ingediend wordt de procedure twee maanden geschorst.

Wanneer geen bijzonder genadeverzoek wordt ingediend, doet de ontvanger binnen de vijf dagen een afschrift van de uitvoerbare titel toekomen aan de gerechtsdeurwaarder, die deze uitvoerbare titel aan de dader betekent. De dader die de verschuldigde sommen van de forfaitaire verkeersboete, de verhoging, de eventuele kosten van de analyse en de kosten van de betekening niet betaalt zal beslag zien leggen op zijn goederen. Na de afsluiting van het proces-verbaal wordt er ten hoogste drie maanden gewacht op de vrijwillige of gedwongen betaling van de verschuldigde sommen. Indien na verloop van deze termijn van drie maanden deze sommen niet betaald zijn, worden de stukken overgezonden aan het openbaar ministerie dat in het dossier een beslissing zal moeten nemen.

Voor zover de overtredingen in aanmerking komen voor strafpunten in het kader van het rijbewijs met strafpunten, wordt in alle gevallen (bij betaling van de forfaitaire boete, bij betaling van de deurwaarder, bij betaling na vonnis door de rechtbank) uiteindelijk het centraal bestand van het rijbewijs met punten geïnformeerd.

dans les limites des minima et des maxima actuellement prévus par la loi ⁽⁵⁾.

5. Aperçu de la procédure proposée

La présente proposition de loi prévoit qu'une copie de chaque procès-verbal constatant une infraction routière est notifiée à l'auteur dans les huit jours de la constatation de l'infraction routière. Soit l'infraction constatée est un flagrant délit, soit, lorsqu'il faut procéder à des analyses telles qu'un examen sanguin, l'infraction est constatée dès que les résultats parviennent à l'autorité verbalisatrice (ce qui doit se faire dans les deux mois de la constatation de l'infraction). Un ordre de paiement est joint au procès-verbal. L'auteur dispose de trente jours pour payer l'amende routière forfaitaire ou pour contester l'exactitude du procès-verbal.

En cas de contestation, le bureau d'encaissement soumet la contestation au parquet et aucune amende routière forfaitaire n'est perçue.

Lorsqu'elle n'est ni payée, ni contestée, l'amende routière est majorée de plein droit de 50 %. Le receveur des amendes routières forfaitaires établit alors dans le mois suivant l'expiration du délai de trente jours, un titre exécutoire dont une copie est notifiée par lettre recommandée à la poste à l'auteur, qui dispose d'un délai de trente jours, à dater de l'envoi de cette mise en demeure, pour payer ou pour adresser une demande de grâce spéciale au Roi. En cas d'introduction d'une demande de grâce, la procédure est suspendue pendant deux mois.

Lorsqu'aucune demande de grâce spéciale n'a été adressée au Roi, le receveur fait parvenir, dans les 5 jours, une copie du titre exécutoire à l'huissier de justice, qui la signifie à l'auteur. L'auteur qui refuse de payer les sommes dues au titre d'amende routière forfaitaire, la majoration, le coût éventuel de l'analyse et les frais de signification verra ses biens saisis. Après clôture du procès-verbal, le paiement volontaire ou contraint des sommes dues est attendu dans les trois mois. En cas de non-paiement des sommes susvisées à l'expiration de ce délai de trois mois, les pièces sont transmises au ministère public, qui devra statuer sur le dossier.

Enfin, le fichier central du permis de conduire à points est informé dans tous les cas (en cas de paiement de l'amende forfaitaire, en cas de paiement à l'huissier de justice, en cas de paiement après que le tribunal a rendu son jugement), pour autant que les infractions donnent lieu à l'attribution de points dans le cadre du permis de conduire à points.

⁽⁵⁾ Wet betreffende de politie over het wegverkeer, artikel 29.

⁽⁵⁾ Loi relative à la police de la circulation routière, article 29.

6. Wat bij verkeersongevallen ?

Voor ongevallen met louter stoffelijke schade wordt de procedure toegepast die vanaf 1 juni 1994 door het parket-generaal werd voorgeschreven. In principe worden de vaststellingen niet meer uitgevoerd door de politiediensten.

Indien volgens deze richtlijnen het ongeval met stoffelijke schade wel moet vastgesteld worden zal het proces-verbaal overgezonden worden aan de verkeersrechtbank. Het parket behoudt het recht te seponeren, te bemiddelen, een dading te treffen of de zaak voor de politierechter te brengen. Een dading door het parket op basis van bewezen verkeersmisdrijven die voor strafpunten in aanmerking komen moet meegedeeld worden aan het centraal bestand van het rijbewijs met punten. Indien de in het ongeval betrokken personen door de politierechtbank of de correctionele rechtbank (in beroep) schuldig worden geacht aan verkeersmisdrijven die voor het toekennen van strafpunten in aanmerking komen zullen deze meegedeeld worden aan het centraal bestand van het rijbewijs met punten. Deze regeling geldt ook voor de ongevallen met lichamelijk letsel : deze ongevallen worden steeds bij middel van een proces-verbaal door de politiediensten vastgesteld en aan het parket overgezonden. In deze gevallen is het klassieke sanctiesysteem van toepassing.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen en toepassingsgebied

Art. 2

Dit artikel geeft een omschrijving van een aantal termen of uitdrukkingen die in de voorgestelde tekst worden gebruikt.

Het « bevel om te betalen » is het « bevel om één of meer forfaitaire verkeersboeten te betalen », dat in artikel 15 wordt bedoeld. Het bevel om te betalen wordt door de verbaliserende overheid aan de dader gegeven.

Het « centraal bestand » is het centraal bestand bedoeld in artikel 24, § 2 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer dat de verkeersinbreuken centraliseert in het kader van de wetgeving betreffende het rijbewijs met punten.

De « dader » is eenieder die een verkeersmisdrijf pleegt. Men zal opmerken dat ook bepaald wordt dat ook rechtspersonen kunnen vervolgd en bestraft worden, in afwijking van het beginsel volgens welk rechtspersonen zich niet schuldig kunnen maken aan een strafrechtelijk misdrijf (*societas delinquere non potest*). Deze regel werd opgenomen om de inning

6. Procédure en cas d'accident ?

Lorsque l'accident n'entraîne que des dégâts matériels, il convient d'appliquer la procédure prescrite par le parquet général depuis le 1^{er} juin 1994. En principe, les constatations ne sont plus faites par les services de police.

Si, conformément à ces directives, l'accident ayant entraîné des dégâts matériels doit néanmoins être constaté par les services de police, le procès-verbal sera transmis au tribunal de police. Le parquet garde le droit de classer sans suite, de proposer une conciliation ou une transaction ou de saisir le tribunal de police. Toute transaction proposée par le parquet à la suite d'infractions routières établies qui donnent lieu à l'inscription de points de pénalité doit être communiquée au fichier central du permis à points. Si le tribunal de police ou le tribunal correctionnel (en appel) déclare les personnes impliquées dans l'accident coupables d'infractions routières donnant lieu à l'inscription de points de pénalité, le fichier central du permis à points en sera informé. Cette réglementation est également applicable aux accidents ayant entraîné des lésions corporelles. Ces accidents sont, en effet, toujours constatés par les services de police, qui dressent un procès-verbal qu'ils transmettent au parquet et le système de répression classique est alors applicable.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

CHAPITRE I^{er}

Dispositions générales et champ d'application

Art.2

Cet article définit une série de termes ou d'expressions utilisés dans le texte proposé.

L'« injonction de payer » est « l'injonction de payer une ou plusieurs amendes routières forfaitaires » visée à l'article 15. Cette injonction est donnée à l'auteur par l'autorité verbalisatrice.

Le « fichier central » est le fichier central visé à l'article 24, § 2, de la loi relative à la police de la circulation routière, qui centralise les infractions routières dans le cadre de la législation relative au permis à points.

L'« auteur » est toute personne qui commet une infraction routière. L'on observera que nous précisons que les personnes morales peuvent également être poursuivies et sanctionnées et ce, par dérogation au principe selon lequel des personnes morales ne peuvent commettre d'infractions pénales (*societas delinquere non potest*). Nous avons édicté cette règle

van de forfaitaire verkeersboeten niet te vertragen door eindeloze discussies over de vraag welke fysieke persoon nu eigenlijk de dader van het verkeersmisdrijf was. Zodra een rechtspersoon strafrechtelijk veroordeeld is voor een verkeersmisdrijf van iemand die met één van zijn voertuigen heeft gereden, zal de rechtspersoon de door hem betaalde geldboeten moeten verhalen op diegenen die deze schade voor de rechtspersoon hebben veroorzaakt.

De « datum waarop het verkeersmisdrijf werd vastgesteld » is deze waarop het misdrijf met eigen ogen is waargenomen door één of meer bevoegde agenten, of waarop het door dezelfde agenten werd vastgesteld met behulp van wettelijk toegelaten toestellen (bv. radar, multanova, alcoholtoestellen ...), waarop het werd vastgesteld door wettelijk toegelaten toestellen (onbemande camera's) of waarop de uitslag van analyses (bloedproef) ter kennis is gekomen van de bevoegde agenten. Deze definitie moet gelezen worden in samenhang met het bepaalde in artikel 26, eerste lid, waar bepaald wordt dat het proces-verbaal, in geval van analyses, binnen de twee maanden na het plegen van het verkeersmisdrijf aan de dader verzonden moet worden.

Met « Incassobureau » wordt een incassobureau voor de inning van de forfaitaire verkeersboeten bedoeld, waarvan de oprichting in ieder gerechtelijk arrondissement wordt beoogd in artikel 3, § 1.

De « ontvanger » is de ontvanger van de forfaitaire verkeersboeten (artikel 3, § 1, tweede lid).

De « uitvoerbare titel » is de uitvoerbare titel voor de gedwongen inning van de forfaitaire verkeersboeten, bedoeld in de artikelen 18 e.v. Hij werd geïnspireerd door het dwangbevel waarin artikel 40 van de RSZ-wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1994 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders voorziet.

Onder « verkeersmisdrijf » wordt verstaan een overtreding van een der volgende wetteksten :

- de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 16 maart 1968;
- het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer, vervat in het koninklijk besluit van 1 december 1975;
- de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering voor motorrijtuigen;
- het algemeen technisch reglement op de technische eisen waaraan de auto's en hun aanhangwagens en veiligheidstoebehoren moeten voldoen, thans vervat in het koninklijk besluit van 15 maart 1968;
- het algemeen reglement op de technische eisen waaraan de bromfietsen, de motorfietsen en hun aanhangwagens moeten voldoen, thans vervat in het koninklijk besluit van 10 oktober 1974;

de manière à ce que la perception des amendes routières forfaitaires ne soit pas retardée par d'interminables discussions visant à déterminer la personne physique qui est réellement l'auteur de l'infraction routière. Dès lors qu'elle est condamnée pénalement pour une infraction routière commise par une personne qui a conduit un de ses véhicules, la personne morale devra répéter les amendes routières qu'elle a payées contre ceux qui lui ont causé ce préjudice.

La « date de constatation de l'infraction » est celle à laquelle un ou plusieurs agents compétents ont constaté l'infraction de visu, à laquelle ces mêmes agents l'ont constatée à l'aide d'appareils autorisés par la loi (par exemple le radar, le multanova, les alcootests ...), à laquelle l'infraction a été constatée par des appareils autorisés par la loi (des caméras automatiques) ou à laquelle les résultats d'analyses (prise de sang) ont été portés à la connaissance des agents compétents. Cette définition doit être mise en relation avec la disposition de l'article 26, alinéa 1^{er}, qui prévoit que si des analyses ont été effectuées, le procès-verbal doit être envoyé à l'auteur dans les deux mois du jour où l'infraction routière a été commise.

Par « bureau d'encaissement », l'on entend un bureau d'encaissement chargé de la perception des amendes routières forfaitaires, que l'article 3, § 1^{er}, prévoit de créer dans chaque arrondissement judiciaire.

Le « receveur » est le receveur chargé de l'encaissement des amendes routières forfaitaires (article 3, § 1^{er}, alinéa 2).

Le « titre exécutoire » est le titre exécutoire pour la perception forcée des amendes routières forfaitaires visées aux articles 18 et suivants. Ce titre est inspiré de la contrainte prévue à l'article 40 de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Par « infraction routière », l'on entend une infraction à une des lois suivantes :

- les lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées par l'arrêté royal du 16 mars 1968;
- l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière;
- la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs;
- l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles ainsi que leurs remorques, leurs éléments et leurs accessoires de sécurité;
- l'arrêté royal du 10 octobre 1974 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les cyclomoteurs et les motocyclettes ainsi que leurs remorques;

— de reglementering betreffende de inschrijving van voertuigen met eigen beweegkracht die geen rijwiel met hulpmotor zijn, thans vervat in het koninklijk besluit van 31 december 1953.

De « woonplaats » is de woonplaats in de zin van het gerechtelijk wetboek, m.a.w. de woonplaats in de betekenis daaraan gegeven door artikel 36 van genoemd wetboek : de plaats waar men in de bevolkingsregisters is ingeschreven als hebbende aldaar zijn hoofdverblijf.

Wat het toepassingsgebied betreft : de verkeersmisdrijven die aanleiding hebben gegeven tot een verkeersongeval met stoffelijke en/of lichamelijke schade vallen niet onder de toepassing van deze wet, teneinde de afhandeling van de burgerlijke aansprakelijkheid niet te beïnvloeden. Tevens wordt bepaald dat deze wet alleen toepasselijk is op personen die hun woonplaats in België hebben.

HOOFDSTUK II

De incassobureaus voor de inning van de forfaitaire verkeersboeten en hun territoriale bevoegdheid

Art. 3

In elk gerechtelijk arrondissement wordt een incassobureau voor de inning van de forfaitaire verkeersboeten opgericht. Het incassobureau heeft zijn kantoren in de hoofdplaats van het arrondissement, met andere woorden in de schaduw van de procureur des Konings.

Kleinere arrondissementen kunnen bij in ministerraad overlegd besluit samengevoegd worden om bediend te worden door één incassobureau.

Aan het hoofd van het incassobureau staat een ontvanger van de forfaitaire verkeersboeten; deze ontvanger heeft het statuut van openbaar ambtenaar, evenals zijn medewerkers. Het is de uitdrukkelijke bedoeling te vermijden dat deze openbare dienst in concessie zou kunnen gegeven worden, zoals dat nu het geval is met de diensten voor de technische keuring van voertuigen.

Het statuut van de ontvanger en van zijn bedienden wordt door de Koning bepaald.

Art. 4

De ontvanger int de forfaitaire verkeersboeten onder het juridische toezicht van de procureur des Konings, die erover zal waken dat de wet correct wordt toegepast.

Op het geldelijke vlak zal de ontvanger, als rekenplichtige van de Staat, rekenschap verschuldigd zijn aan het Rekenhof.

— l'arrêté royal du 31 décembre 1953 portant réglementation de l'immatriculation des véhicules automoteurs autres que les cyclomoteurs.

Le « domicile » est le domicile au sens du Code judiciaire, c'est-à-dire le domicile au sens que lui donne l'article 36 dudit Code, à savoir : le lieu où la personne est inscrite à titre principal sur les registres de la population.

Afin de ne pas influencer l'appréciation de la responsabilité civile, la présente loi ne s'appliquera pas aux infractions routières ayant provoqué un accident de la circulation avec dommages physiques et/ou matériels. Elle s'appliquera en outre uniquement aux personnes domiciliées en Belgique.

CHAPITRE II

Des bureaux d'encaissement pour la perception des amendes routières forfaitaires et de leur compétence territoriale

Art. 3

Un bureau d'encaissement pour la perception des amendes routières forfaitaires est créé dans chaque arrondissement judiciaire. Ses locaux sont établis dans le chef-lieu de l'arrondissement, c'est-à-dire à proximité immédiate du procureur du Roi.

De petits arrondissements peuvent être fusionnés par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres afin d'être desservis par un bureau d'encaissement unique.

Le bureau d'encaissement est dirigé par un receveur des amendes routières forfaitaires; le receveur et ses collaborateurs ont le statut d'officier public. L'objectif est expressément d'éviter que ce service public puisse être donné en concession comme c'est actuellement le cas pour ce qui concerne l'inspection technique des véhicules.

Le statut du receveur et du personnel qui l'assiste est fixé par le Roi.

Art. 4

Le receveur perçoit les amendes routières forfaitaires sous le contrôle juridique du procureur du Roi, qui veillera à l'application correcte de la loi.

Sur le plan pécuniaire, le receveur, en sa qualité de comptable de l'État, devra rendre compte à la Cour des comptes.

Art. 5

Dit artikel wijst het territoriaal bevoegde incassobureau aan. In principe is het incassobureau van de plaats van het verkeersmisdrijf bevoegd. In bepaalde gevallen (achtervolging van hardrijder) zal éézelfde verkeersmisdrijf in verschillende arrondissementen kunnen gepleegd zijn. In dat geval is het incassobureau van de plaats waar het plegen van het misdrijf een einde heeft genomen, bevoegd. Heel subsidiair zal het incassobureau van de woonplaats van de dader bevoegd zijn : wanneer uit het proces-verbaal niet (met zekerheid) zou kunnen afgeleid worden waar het verkeersmisdrijf werd gepleegd.

HOOFDSTUK III

**De verkeersmisdrijven, hun indeling en de
forfaitaire verkeersboete waartoe zij
aanleiding geven**

Art. 6

Artikel 6 bepaalt wanneer een forfaitaire verkeersboete verschuldigd is, en door wie.

Het verkeersmisdrijf moet vastgesteld zijn door een overheidspersoon (persoonlijk, met speciale apparatuur, met een onbemand controletoestel).

De dader moet zijn woonplaats in België hebben. Voor niet-inwoners geldt een aparte regeling, waaraan hier niet wordt geraakt. Maar de sanctie die een niet-inwoner zal oplopen in geval van betrapping, zal nooit lager zijn dan de forfaitaire verkeersboete die hem zou worden opgelegd indien hij een inwoner geweest zou zijn. Het koninklijk besluit van 10 juni 1985 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling van de overtredingen van het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer blijft dus enkel geldig voor personen die hun woonplaats niet in België hadden op de dag van de vaststelling, maar de boetebedragen zullen moeten worden aangepast.

De geldboete zal ook nooit lager zijn dan de forfaitaire verkeersboete wanneer een verkeersovertreding bewezen wordt verklaard door een strafgerecht, zonder dat vooraf een forfaitaire verkeersboete kon worden opgelegd. Dit zal het geval zijn met een verkeersongeval met schade, waarop een strafproces volgt, en waar de schuld van de dader wordt vastgesteld aan de hand van getuigenverklaringen of van materiële sporen (remsporen, bv.).

Art. 5

Cet article fixe la compétence territoriale des bureaux d'encaissement. En principe, le bureau d'encaissement de l'arrondissement judiciaire dans lequel l'infraction routière a été commise est compétent pour percevoir l'amende. Dans certains cas (poursuite d'un chauffard), une même infraction routière peut avoir été commise dans plusieurs arrondissements judiciaires. C'est alors le bureau d'encaissement du lieu où l'infraction a pris fin qui sera compétent. Le bureau d'encaissement du domicile de l'auteur de l'infraction ne sera compétent que de manière tout à fait subsidiaire, à savoir si le procès-verbal ne permet pas de déterminer (avec certitude) le lieu où l'infraction a été commise.

CHAPITRE III

**Des infractions routières, de leur
classification et des amendes routières
forfaitaires auxquelles elles donnent lieu**

Art. 6

Cet article définit les cas dans lesquels une amende routière est due ainsi que les personnes qui en sont redevables.

L'infraction routière doit être constatée par un agent de l'autorité publique (*de visu*, à l'aide d'appareils spéciaux, d'appareils fonctionnant sans la présence d'un agent qualifié).

L'auteur doit être domicilié en Belgique. Les non-résidents sont soumis à des règles particulières qui ne sont pas modifiées par la présente proposition de loi. Toutefois, la sanction infligée en cas d'infraction à un non-résident ne sera jamais inférieure à l'amende routière forfaitaire qui lui aurait été infligée s'il avait eu son domicile en Belgique. L'application de l'arrêté royal du 10 juin 1985 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation des infractions au règlement général sur la police de la circulation routière sera donc désormais limitée aux personnes qui n'étaient pas domiciliées en Belgique au moment de la constatation, mais le montant des amendes devra être adapté.

De même, l'amende ne sera jamais inférieure à l'amende routière forfaitaire lorsqu'une infraction routière est déclarée établie par une juridiction pénale sans qu'une amende routière forfaitaire ait pu être infligée. Il en sera ainsi lorsqu'il s'agit d'un accident de la route impliquant des dommages, suivi d'un procès pénal, et que la faute de l'auteur aura été constatée sur la base de témoignages ou de preuves matérielles (traces de freinage par exemple).

Art. 7

De verkeersmisdrijven worden ingedeeld in vier klassen. Deze bepaling vraagt geen verdere commentaar.

Het tweede lid regelt de vermelding van de verkeersmisdrijven in het strafregister. Enkel veroordelingen wegens misdrijven van de eerste klasse worden op de uittreksels vermeld.

Art. 8

De verkeersmisdrijven van de eerste klasse worden exhaustief opgesomd in het wetsvoorstel. Bepaalde snelheidsovertredingen (maximum toegelaten snelheid met meer dan 40 km per uur overschrijden) zullen door de Koning nader worden aangewezen.

Onverminderd de facultatieve vervolging bedoeld in artikel 24 geeft een verkeersmisdrijf van de eerste klasse aanleiding tot de heffing van een forfaitaire verkeersboete van vijfenzeventig frank. Verhoogd met de thans geldende opcentiemen geeft dit een boete van 15 000 frank.

Art. 9

De verkeersovertredingen van de tweede klasse worden door de Koning aangewezen. De Koning zal hierbij rekening kunnen houden met de lijst die als bijlage bij dit wetsvoorstel werd opgenomen.

Voor de verkeersmisdrijven van de tweede klasse bedraagt de forfaitaire verkeersboete vijftig frank. Volgens de huidige opdecimen komt deze boete neer op 10 000 frank.

Art. 10

Hetzelfde geldt voor de verkeersovertredingen van de derde klasse. De forfaitaire verkeersboete bedraagt in dit geval vijftientwintig frank. Met de opdecimen geeft dit thans een boete van 5 000 frank.

Art. 11

De verkeersmisdrijven van de vierde klasse zijn de misdrijven die niet onder één van de drie vorige klassen werden ondergebracht.

De forfaitaire verkeersboete bedraagt tien frank. Met de thans geldende opdecimen betekent dat op dit moment een bedrag van 2 000 frank.

Art. 7

Les infractions routières sont classées en quatre catégories. Cette disposition n'appelle pas d'autres commentaires.

L'alinéa 2 précise les cas dans lesquels les infractions routières sont mentionnées au casier judiciaire. Seules les condamnations prononcées du chef d'infractions de la première catégorie figurent dans les extraits du casier judiciaire.

Art. 8

La proposition de loi énumère de façon exhaustive les infractions routières de la première catégorie. Certaines contraventions aux limitations de vitesse (lorsque la vitesse maximum autorisée est dépassée de 40 km/heure ou plus) seront déterminées par le Roi.

Sans préjudice des poursuites facultatives visées à l'article 24, une infraction routière de la première catégorie donne lieu à la perception d'une amende routière forfaitaire de septante-cinq francs. Majorée des décimes additionnels, cette amende s'élève actuellement à 15 000 francs.

Art. 9

Les infractions routières de la deuxième catégorie sont déterminées par le Roi, qui pourra prendre en compte la liste figurant en annexe à la présente proposition de loi.

Les infractions routières de la deuxième catégorie donnent lieu à la perception d'une amende forfaitaire de cinquante francs. Compte tenu des décimes additionnels actuellement en vigueur, cette amende s'élève à 10 000 francs.

Art. 10

Les dispositions de l'article 9 s'appliquent également aux infractions routières de la troisième catégorie. L'amende routière forfaitaire s'élève, en l'occurrence, à vingt-cinq francs. Majorée des décimes additionnels, cette amende se chiffre à 5 000 francs.

Art. 11

Les infractions routières de la quatrième catégorie sont celles qui ne relèvent d'aucune des trois premières catégories.

L'amende forfaitaire s'élève à dix francs. Majorée des décimes additionnels, cette amende s'élève actuellement à 2 000 francs.

Art. 12

De forfaitaire verkeersboeten zijn forfaitaire bedragen. Zij worden slechts in één enkel geval verhoogd, en dat is in de hypothese van artikel 17 van dit voorstel, nl. in geval van niet-betaling binnen de gestelde termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de verzending van het bevel om te betalen.

In alle andere gevallen vindt er geen verhoging, maar ook geen vermindering plaats.

Er is geen verhoging in geval van herhaling. Wie voor de tiende keer een welbepaald verkeersmisdrijf pleegt zal tien keer dezelfde forfaitaire verkeersboete te betalen hebben. Het probleem van het recidivisme wordt aangepakt met het strafpuntensysteem.

Er is geen vermindering in geval van samenloop, ook niet in geval van meerdaadse samenloop.

Er is ook geen vermindering in geval van ééndaadse samenloop: de dronken geïntoxiceerde zal een forfaitaire verkeersboete betalen voor de intoxicatie en voor de dronkenschap achter het stuur.

HOOFDSTUK IV

De processen-verbaal, de onmiddellijke betaling aan de verbaliserende agent en het bevel om te betalen

Art. 13

De verkeersmisdrijven worden vastgesteld door de processen-verbaal die worden opgesteld door overheidspersonen met politiebevoegdheid. Hun processen-verbaal hebben bewijskracht tot het tegendeel wordt bewezen voor de strafrechter, zelfs wanneer deze bewijskracht aan deze processen-verbaal niet zou toegekend worden door de verkeerswetgeving.

Artikel 62 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en artikel 3 van het verkeersreglement geven aan welbepaalde agenten vaststellingsbevoegdheid, waarbij de vaststellingen bewijskracht hebben tot bewijs van het tegendeel. Artikel 3 van het verkeersreglement noemt bv. de officieren van gerechtelijke politie niet bij de agenten wier vaststellingen zulke bijzondere bewijskracht hebben, en bijgevolg hebben hun vaststellingen deze bijzondere bewijskracht niet. Met artikel 13 wordt deze leemte verholpen.

Art. 14

Dit artikel handelt over de boete, die ter plaatse aan de verbaliserende agent wordt betaald. De voorwaarden zijn gedeeltelijk overgenomen uit het koninklijk besluit van 10 juni 1985 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling

Art. 12

Les amendes routières forfaitaires sont des montants forfaitaires. Elles ne sont majorées que dans un seul et unique cas, à savoir dans le cas de figure décrit à l'article 17 de la présente proposition, soit en cas de non-paiement dans le délai fixé de trente jours à compter de l'envoi de l'injonction de payer.

Dans tous les autres cas, une majoration ou une diminution de l'amende est exclue.

L'amende n'est pas majorée en cas de récidive. La personne qui commettra la même infraction à dix reprises devra payer dix fois la même amende routière forfaitaire. C'est le système des points de pénalité qui permettra de combattre la récidive.

Il n'y a pas de diminution de l'amende en cas de concours de délits, même si ces délits sont multiples.

Il n'y a pas non plus de diminution de l'amende en cas de conflit de qualifications: le conducteur ivre et intoxiqué paiera une amende forfaitaire pour intoxication et pour conduite en état d'ivresse.

CHAPITRE IV

Des procès-verbaux, du paiement immédiat à l'agent verbalisateur et de l'injonction de payer

Art. 13

Les infractions routières sont constatées au moyen de procès-verbaux dressés par des agents de l'autorité publique investis du pouvoir de police. Leurs procès-verbaux font foi jusqu'à preuve du contraire fournie devant le juge répressif même si la législation relative à la police de la circulation routière ne confère pas force probante à ces procès-verbaux.

L'article 62 de la loi relative à la police de la circulation routière et l'article 3 du règlement général sur la police de la circulation routière habilitent certains agents à effectuer la constatation des infractions, constatation qui fait foi jusqu'à preuve du contraire. L'article 3 du règlement général ne mentionne pas, par exemple, les officiers de police judiciaire parmi les agents dont les constatations ont cette force probante et, par conséquent, leurs constatations ne font pas foi. L'article 13 comble cette lacune.

Art. 14

Cet article traite de l'amende qui est payée immédiatement à l'agent verbalisateur. Les conditions de ce paiement sont reprises en partie de l'arrêté royal du 10 juin 1985 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation des in-

van de overtredingen van het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer. Dit koninklijk besluit zelf zal dermate aangepast moeten worden dat het enkel nog van toepassing is op overtreders die op het ogenblik van de overtreding hun woonplaats niet in België hadden.

Bij toepassing van deze onmiddellijke betaling aan de verbaliserende agent wordt een afschrift van het PV achteraf binnen de acht dagen overgezonden aan de geverbaliseerde persoon, een origineel exemplaar aan het incassobureau, en voor zover de vastgestelde overtreding in aanmerking komt voor het rijbewijs met punten, een afschrift aan het centraal bestand voor het rijbewijs met punten.

De nadere regels met betrekking tot de onmiddellijke betaling worden door de Koning bepaald.

De geverbaliseerde persoon heeft het recht om de vaststelling te betwisten. In dat geval is artikel 25 van toepassing.

Indien de overtreder er de voorkeur aan geeft om de forfaitaire boete te betalen overeenkomstig artikel 15 van deze wet, dan is dat mogelijk.

Art. 15

Volgens paragraaf 1 van dit artikel moet het afschrift van het proces-verbaal dat het verkeersmisdrijf vaststelt aan de dader worden verzonden binnen de acht dagen te rekenen van de datum waarop het verkeersmisdrijf werd vastgesteld. Deze termijn neemt een aanvang

1° vanaf de dag waarop de verbalisanten het misdrijf met eigen ogen hebben zien plegen;

2° ofwel vanaf de dag waarop het verkeersmisdrijf door een onbemande camera werd vastgesteld;

3° ofwel vanaf de dag waarop zij het resultaat van de bloedanalyse hebben ontvangen (waarvoor een bijzondere regeling geldt).

Er bestaat geen gevaar dat het begin van deze termijn in het onder 3° bedoelde geval tot in het oneindige zou worden uitgesteld. Artikel 26 van onderhavig wetsvoorstel bepaalt dat het proces-verbaal in dat geval moet verzonden worden binnen de twee maanden na de dag waarop het verkeersmisdrijf werd gepleegd. Het proces-verbaal zal in dat geval bij de dader, van wie een bloedstaal werd afgenomen, zeker niet als een donderslag bij heldere hemel aankomen.

Bij het proces-verbaal worden gevoegd :

1° een bevel om te betalen;

2° een betalingsformulier dat vooraf werd ingevuld door de verbaliserende agenten of door de administratie waarop zij kunnen terugvallen;

3° eventueel — indien de Koning dit bepaalt — een formulier waarmee de dader zijn schuld kan betwisten overeenkomstig artikel 25, § 2 van dit wetsvoorstel.

fractions au règlement général sur la police de la circulation routière. L'arrêté royal en question devra être adapté de manière telle qu'il ne s'appliquera plus qu'aux auteurs non domiciliés en Belgique au moment où ils commettent l'infraction.

Lorsque l'amende est payée immédiatement à l'agent verbalisateur, une copie du procès-verbal est envoyée dans les huit jours au contrevenant et un exemplaire original au bureau d'encaissement, ainsi qu'au fichier central du permis à points, dans la mesure où l'infraction constatée entre en ligne de compte pour l'attribution de points.

Le Roi fixe les règles relatives au paiement immédiat de l'amende routière.

Le contrevenant a le droit de contester la constatation. Cette contestation entraîne l'application de l'article 25.

L'auteur peut, s'il opte pour cette solution, payer l'amende routière forfaitaire conformément à l'article 15 de la présente loi.

Art. 15

En vertu du § 1^{er} de cet article, une copie du procès-verbal constatant l'infraction routière doit être adressée à l'auteur de celle-ci dans les huit jours de la date à laquelle l'infraction a été constatée. Ce délai prend cours

1° le jour où les agents verbalisateurs ont constaté l'infraction *de visu*;

2° ou bien le jour où l'infraction a été constatée par une caméra fonctionnant sans la présence d'agent qualifié;

3° ou bien le jour de la réception du résultat de l'analyse sanguine (des règles particulières sont applicables dans ce cas).

Il n'existe aucun risque de voir reporter indéfiniment le début du délai applicable dans le cas visé au 3°. L'article 26 de la présente proposition de loi dispose que, dans ce cas, le procès-verbal doit être envoyé dans les deux mois du jour où l'infraction a été commise. Dans ce cas, la réception du procès-verbal ne constituera pas une surprise pour l'auteur de l'infraction qui a subi un prélèvement sanguin.

Sont joints au procès-verbal :

1° une injonction de payer;

2° une formule de paiement préalablement complétée par les agents verbalisateurs ou par l'administration dont ils peuvent relever;

3° éventuellement — si le Roi le prévoit — un formulaire permettant à l'auteur de l'infraction de contester sa culpabilité conformément à l'article 25, § 2, de la présente proposition de loi.

Volgens paragraaf 3 stuit de verzending van de in dit artikel bedoelde stukken de verjaring van de strafvordering.

In paragraaf 4 wordt bepaald dat het proces-verbaal wordt doorgezonden aan het centraal bestand dat moet instaan voor het bijhouden van de gegevens met het oog op het toepassen van de wetgeving betreffende het rijbewijs met punten. Het proces-verbaal wordt alleen dan doorgezonden wanneer de dader zijn schuld niet betwist overeenkomstig artikel 25. In geval van betwisting staat het nog niet wettelijk vast of de dader deze naam wel verdient.

HOOFDSTUK V

Verkeersmisdrijven die kosten van analyse of van deskundig onderzoek hebben veroorzaakt

Art. 16

Kosten van analyses en van deskundige onderzoeken, men denke aan de afname van een bloedstaal door een opgevorderde geneesheer en aan de ontleding in een erkend laboratorium, worden in een proces-verbaal en in het bevel om te betalen vermeld en samen met de forfaitaire verkeersboete geïnd. De dader die de gevraagde som betwist kan gebruik maken van het recht hem toegekend bij artikel 25.

HOOFDSTUK VI

Verhoging van de forfaitaire verkeersboete wegens niet-betaling binnen de dertig dagen na de verzending van het bevel om te betalen

Art. 17

Hier moet aangestipt worden dat de bedoelde verhoging van rechtswege gebeurt.

HOOFDSTUK VII

De uitvoerbare titel voor de gedwongen inning van de forfaitaire verkeersboete door middel van uitvoerend beslag en het bijzonder recht van genade van de Koning

Art. 18

Een uitvoerbare titel, geïnspireerd door het in artikel 40 van de RSZ-wet bedoelde dwangbevel, wordt opgemaakt wanneer de forfaitaire verkeersboete van

En vertu du § 3, l'envoi des documents visés par le présent article interrompt la prescription de l'action publique.

Le § 4 dispose que le procès-verbal est transmis au fichier central chargé de traiter les données en vue de l'application de la législation relative au permis à points. Le procès-verbal n'est transmis que si l'auteur de l'infraction ne conteste pas sa faute conformément à l'article 25. En cas de contestation, l'auteur n'est toujours que présumé tel aux yeux de la loi.

CHAPITRE V

Des infractions routières ayant entraîné des frais d'analyse ou d'expertise

Art. 16

Les frais d'analyse et d'expertise, par exemple les frais résultant du prélèvement d'un échantillon sanguin par un médecin requis ainsi que de l'analyse de cet échantillon par un laboratoire agréé, sont mentionnés dans un procès-verbal et dans l'injonction de payer et ils sont perçus conjointement avec l'amende routière forfaitaire. L'auteur qui conteste le montant réclamé peut user du droit que lui accorde l'article 25.

CHAPITRE VI

De la majoration de l'amende routière forfaitaire en cas de non-paiement dans les trente jours à compter de l'envoi de l'injonction de payer

Art. 17

Il y a lieu de préciser en l'occurrence que la majoration visée est appliquée de plein droit.

CHAPITRE VII

Du titre exécutoire pour la perception forcée de l'amende routière forfaitaire par le biais de la saisie-exécution et du droit de grâce particulier du Roi

Art. 18

Un titre exécutoire, inspiré de la contrainte prévue à l'article 40 de la loi du 27 juin 1969 concernant la sécurité sociale des travailleurs, est établi lorsque

rechtsweg werd verhoogd, met andere woorden wanneer ze niet tijdig werd betaald.

De uitvoerbare titel wordt opgemaakt zodra de forfaitaire verkeersboete onherroepelijk is, zodra zij niet meer kan betwist worden overeenkomstig artikel 25.

Het opmaken van de uitvoerbare titel stuit de verjaring van de strafvordering.

Art. 19

Dit artikel schrijft voor welke vermeldingen de uitvoerbare titel moet bevatten en regelt de bewijskracht van de afschriften die door de ontvanger worden afgeleverd.

Het schrijft ook voor dat men een uitvoerbare titel alleen kan aanvechten door bij de onderzoeksrechter klacht neer te leggen tegen de ontvanger, en door zich burgerlijke partij te stellen. In dat geval zal de rechterlijke macht moeten oordelen over de geldigheid van de uitvoerbare titel. De voorgestelde regeling is geschreven voor de (onwaarschijnlijke) hypothese waarin een uitvoerbare titel te kwader trouw zou zijn opgesteld of waarin een administratieve vergissing om onbegrijpelijke redenen niet zou worden rechtgezet.

Art. 20

Zodra de uitvoerbare titel werd opgesteld wordt de dader bij ter post aangetekende brief door de ontvanger aangemaand om de verschuldigde bedragen te betalen binnen de dertig dagen na de verzending van deze aangetekende brief. Met dezelfde post wordt een uitgifte van de uitvoerbare titel overgezonden aan het centraal bestand dat de verkeersinbreuken centraliseert met het oog op de toepassing van de wetgeving op het rijbewijs met punten.

De insolvable dader, die zelf geen schuld heeft aan zijn onvermogen (die zijn onvermogen niet heeft bewerkstelligd om aan de forfaitaire verkeersboete te ontsnappen) kan een bijzonder genadeverzoek indienen bij de Koning. Omwille van de lage drempel werd de weg van het OCMW gekozen. Het indienen van dit bijzonder genadeverzoek belet niet dat de dader later, na een eventuele veroordeling door de strafrechter, een nieuw « gewoon » genadeverzoek kan indienen.

Het bijzonder genadeverzoek schorst de tenuitvoerlegging van de uitvoerbare titel gedurende twee maanden.

De Koning kan de forfaitaire verkeersboete kwijtschelden of verminderen of zelfs andere maatregelen bevelen, zoals uitstel van betaling of de opstelling van een aflossingsplan.

l'amende routière forfaitaire a été majorée de plein droit, c'est-à-dire lorsqu'elle n'a pas été payée dans le délai prescrit.

Le titre exécutoire est établi dès que l'amende routière forfaitaire est irrévocable, c'est-à-dire dès qu'elle ne peut plus être contestée conformément à l'article 25.

L'établissement du titre exécutoire interrompt la prescription de l'action publique.

Art. 19

Cet article prescrit les mentions qui doivent figurer sur le titre exécutoire et règle la force probante des copies délivrées par le receveur.

Il prescrit également que l'on ne peut attaquer le titre exécutoire qu'en déposant plainte contre le receveur auprès du juge d'instruction et en se portant partie civile. Dans ce cas, le pouvoir judiciaire devra se prononcer sur la validité du titre exécutoire. Le règlement proposé a été conçu comme une protection dans l'hypothèse (improbable) où un titre exécutoire serait établi de mauvaise foi ou dans l'hypothèse où une erreur administrative ne serait pas corrigée pour des raisons incompréhensibles.

Art. 20

Dès que le titre exécutoire est établi, le receveur somme l'auteur de l'infraction, par lettre recommandée à la poste, de payer les montants dus dans les trente jours de l'envoi de cette lettre recommandée. Une expédition du titre exécutoire est transmise, par le même courrier, au fichier central qui centralise les infractions routières en vue de l'application de la législation relative au permis de conduire à points.

L'auteur insolvable qui n'est pas responsable de son insolvabilité (qui n'a pas organisé son insolvabilité pour échapper à l'amende routière forfaitaire) peut introduire une demande en grâce spéciale auprès du Roi. Nous avons prévu que cette demande pourra être introduite par le biais du CPAS, auquel les intéressés hésiteront moins à s'adresser. L'introduction de cette demande en grâce spéciale n'empêche pas l'auteur d'introduire ultérieurement une demande en grâce « ordinaire » au cas où il serait condamné par le juge répressif.

La demande en grâce spéciale suspend l'exécution du titre exécutoire pendant deux mois.

Le Roi peut remettre ou réduire l'amende routière forfaitaire, voire ordonner d'autres mesures, telles que le sursis de paiement ou l'établissement d'un plan d'apurement.

HOOFDSTUK VIII

Betekening van de uitvoerbare titel, uitvoerend beslag en eventuele strafvordering

Art. 21

De uitvoerbare titel wordt aan de dader betekend zoals een vonnis in burgerlijke zaken.

Het exploit vermeldt de totale som die de dader moet betalen om het verval van de strafvordering te kunnen genieten overeenkomstig artikel 27.

Niet-vermelding van dat bedrag zal vanzelfsprekend de nietigheid van de betekening tot gevolg hebben.

Art. 22

Dit artikel regelt de wijze van tenuitvoerlegging, met andere woorden het beslag op roerend en onroerend goed van de dader. Deze tenuitvoerlegging geschiedt op schriftelijk verzoek van de ontvanger, en gebeurt volgens dezelfde regels die gelden voor de tenuitvoerlegging van een vonnis gewezen in burgerlijke zaken.

Om symbolische redenen wordt de aanbeveling gegeven aan de gerechtsdeurwaarder om het voertuig waarmee het verkeersmisdrijf werd gepleegd als allereerste voorwerp in beslag te nemen. Niet-naleving van die aanbeveling wordt niet gestraft.

Art. 23

Wanneer de forfaitaire verkeersboete en de daarmee verschuldigde bedragen niet betaald werden binnen de drie maanden na de afsluiting van het proces-verbaal van beslag, dan wordt het verkeersmisdrijf meegedeeld aan het parket, dat een beslissing neemt.

In geval van veroordelend vonnis worden de eventueel tot dan betaalde bedragen afgetrokken van de opgelegde geldboete en van de gerechtskosten.

Er wordt een regeling uitgewerkt voor de vervolging van rechtspersonen. Voor de gevangenisstraf en voor de plaatsvervangende gevangenisstraf worden alternatieven ingevoerd.

CHAPITRE VIII

De la signification du titre exécutoire, de la saisie-exécution et de la poursuite pénale éventuelle

Art. 21

Le titre exécutoire est signifié à l'auteur comme un jugement en matière civile.

L'exploit indique la somme totale que l'auteur doit payer pour pouvoir bénéficier de l'extinction de l'action publique prévue par l'article 27.

L'absence de ce montant entraînera évidemment la nullité de la signification.

Art. 22

Cet article règle les modalités d'exécution, c'est-à-dire la saisie sur les biens meubles et immeubles de l'auteur. Cette exécution s'opère sur requête écrite du receveur et suivant les règles applicables à l'exécution d'un jugement en matière civile.

Nous suggérons à l'huissier de justice, pour des raisons symboliques, de saisir de préférence le véhicule avec lequel l'infraction routière a été commise, étant entendu que le non-respect de cette disposition ne sera pas sanctionné.

Art. 23

Lorsque l'amende routière forfaitaire et ses accessoires n'ont pas été acquittés dans les trois mois de la clôture du procès-verbal de saisie, l'infraction routière est communiquée au parquet, qui prend une décision.

En cas de condamnation, les montants qui ont éventuellement déjà été acquittés sont déduits de l'amende infligée et des frais de justice.

Des règles seront fixées pour la poursuite des personnes morales. Des alternatives seront prévues en ce qui concerne la peine d'emprisonnement et la peine d'emprisonnement subsidiaire.

HOOFDSTUK IX

Eventuele vervolging van de verkeersmisdrijven van de eerste klasse

Art. 24

Voor de verkeersmisdrijven van de eerste klasse geldt in principe de regel van de facultatieve vervolging door het openbaar ministerie.

In geval van veroordeling worden de reeds betaalde bedragen in mindering gebracht.

HOOFDSTUK X

Het recht van de dader om de forfaitaire verkeersboete te betwisten en de zaak door de gewone strafrechter te laten behandelen

Art. 25

Het hier besproken artikel is een hoeksteen van het wetsvoorstel. Het regelt het recht van de persoon tegen wie een proces-verbaal werd opgesteld om de juistheid van de inhoud van dat document te betwisten, of om de kosten van analyse en deskundig onderzoek in vraag te stellen.

De zaak wordt in dat geval voor de normaal bevoegde strafrechter gebracht (§ 1).

De betwisting wordt gemeld aan de ontvanger (§ 2).

De ontvanger zendt de stukken over aan de politierechtbank van zijn ressort (§ 3).

Het verkeersmisdrijf mag door het openbaar ministerie niet geseponeerd worden (§ 5).

Voor de toepassing van dit artikel kan de strafvordering uitgeoefend worden tegen rechtspersonen, wanneer de forfaitaire verkeersboete door een rechtspersoon betwist wordt (§ 6).

HOOFDSTUK XI

Verval van het recht een forfaitaire verkeersboete te innen, verval van de strafvordering en verval van het recht een uitvoerbare titel op te maken, te betekenen en ten uitvoer te leggen

Art. 26

Het recht om de forfaitaire verkeersboete te innen vervalt — in de hypothese waarin er geen analyses of deskundige onderzoeken werden verricht — indien het proces-verbaal niet aan de dader werd verzonden binnen de acht dagen na de datum waarop het verkeersmisdrijf werd vastgesteld, met andere woorden

CHAPITRE IX

De la poursuite éventuelle des infractions routières de la première catégorie

Art. 24

La règle de la poursuite facultative par le ministère public s'appliquera en principe aux infractions routières de première catégorie.

En cas de condamnation, les montants déjà acquittés seront déduits.

CHAPITRE X

Du droit de l'auteur de contester les amendes forfaitaires et de saisir le juge répressif ordinaire

Art. 25

Cet article constitue une pierre angulaire de la proposition de loi. Il règle le droit qu'a la personne à l'encontre de laquelle un procès-verbal a été dressé de contester l'exactitude de la teneur du document ou de mettre en cause les frais d'analyse et d'expertise.

Dans ce cas, c'est le juge répressif normalement compétent qui est saisi de l'affaire (§ 1^{er}).

La contestation est communiquée au receveur (§ 2).

Le receveur transmet les documents au tribunal de police de son ressort (§ 3).

L'infraction routière ne peut être classée sans suite par le ministère public (§ 5).

Pour l'application de cet article, l'action publique peut être exercée à l'encontre de personnes morales lorsque l'amende routière forfaitaire est contestée par une personne morale (§ 6).

CHAPITRE XI

De la forclusion du droit de percevoir une amende routière forfaitaire, de l'extinction de l'action publique et de la forclusion du droit de dresser, de signifier et d'exécuter un titre exécutoire

Art. 26

Il y a forclusion du droit de percevoir une amende routière forfaitaire, dans l'hypothèse où aucune analyse ou expertise n'a été effectuée, si le procès-verbal n'a pas été envoyé à l'auteur de l'infraction dans les huit jours de la constatation de celle-ci, c'est à dire dans les quinze jours à dater du jour où les agents

vanaf de dag waarop bevoegde agenten het verkeersmisdrijf met eigen ogen hebben zien plegen, of vanaf de dag waarop het verkeersmisdrijf door een onbemand toestel werd vastgesteld (dus in deze gevallen vanaf de dag waarop het misdrijf werd gepleegd).

Het recht vervalt eveneens wanneer — in de hypothese waarin er analyses of deskundige onderzoeken werden verricht — het proces-verbaal niet aan de dader werd verzonden binnen de twee maanden na de dag waarop het verkeersmisdrijf werd gepleegd.

Het recht vervalt in geval van betwisting van de forfaitaire verkeersboete overeenkomstig artikel 25.

Er is eveneens verval in geval van overlijden van de dader, overeenkomstig de algemene regel uit het strafrecht volgens welke straffen persoonlijk zijn.

Art. 27

De strafvordering waartoe verkeersmisdrijven aanleiding geven vervalt door de betaling van alle sommen die de dader uit hoofde van het verkeersmisdrijf verschuldigd is.

Deze regel geldt uiteraard niet voor de verkeersmisdrijven van de eerste klasse.

Hij geldt eveneens niet wanneer de forfaitaire verkeersboete wordt betwist overeenkomstig artikel 25.

Art. 28

Dit artikel regelt het verval van het recht om een uitvoerbare titel op te maken : dit recht vervalt, binnen de maand nadat de forfaitaire verkeersboete moest betaald worden. Het recht om de uitvoerbare titel te betekenen, vervalt niet zolang het verkeersmisdrijf niet verjaard is. Het recht om de uitvoerbare titel ten uitvoer te leggen, geldt gedurende vijf jaar na de betekening. De laatste regel is geïnspireerd door artikel 92 van het Strafwetboek volgens welk de correctionele straffen verjaren door verloop van vijf jaren.

HOOFDSTUK XII

Aansprakelijkheid van de ontvanger

Art. 29

Artikel 29 werd geïnspireerd door artikel 132 van de hypotheekwet van 16 december 1851. Het is de strafrechtelijke stok achter de deur tegen de ontvanger die opzettelijk de bepalingen van de wet zou overtreden.

qualifiés ont vu commettre l'infraction ou à dater du jour où l'infraction routière a été constatée par un appareil fonctionnant sans la présence d'agents qualifiés (c'est-à-dire, dans ces cas, à dater du jour où l'infraction a été commise).

Il y a également forclusion de ce droit, dans l'hypothèse où des analyses ou expertises ont été effectuées, si le procès-verbal n'a pas été envoyé à l'auteur de l'infraction dans les deux mois du jour où celle-ci a été commise.

Il y a forclusion de ce droit lorsque l'auteur conteste l'amende routière forfaitaire conformément à l'article 25.

Il y a extinction de ce droit en cas de décès de l'auteur, ainsi que le veut le principe de la personnalité des peines.

Art. 27

L'action publique née d'infractions routières s'éteint par le paiement de toutes les sommes dues par l'auteur du chef de l'infraction routière.

Cette règle ne s'applique évidemment pas aux infractions routières de la première catégorie.

Elle ne s'applique pas non plus si l'amende routière forfaitaire est contestée conformément à l'article 25.

Art. 28

Cet article règle la forclusion du droit d'établir un titre exécutoire : ce droit s'éteint dans le mois à compter du jour où l'amende routière forfaitaire devait être payée. Le droit d'exécuter un tel titre peut s'exercer dans un délai de cinq ans à compter du jour de la signification. Cette dernière règle s'inspire de l'article 92 du Code pénal, qui dispose que les peines correctionnelles se prescrivent par cinq ans.

CHAPITRE XII

De la responsabilité du receveur

Art. 29

L'article 29 s'inspire de l'article 132 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851. Il s'agit de prévoir une sanction pénale à l'encontre du receveur qui contreviendrait délibérément aux dispositions de la loi.

HOOFDSTUK XIII

Slotbepalingen

Art. 30

Aangezien de forfaitaire boetebedragen niet gelijk zijn aan de boetebedragen zoals bepaald in de artikelen 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36 en 37 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, en ook niet zoals bepaald in artikel 22 van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, moeten deze artikelen uit deze wetten van toepassing zijn, onverminderd het bepaalde in de wet betreffende de forfaitaire verkeersboetes. De boetes, vermeld in al deze artikelen blijven overeind, vermits de forfaitaire verkeersboetes niet van toepassing zijn indien de verkeersmisdrijven aanleiding hebben gegeven tot een verkeersongeval met stoffelijke en/of lichamelijke schade.

Art. 31

Deze bepaling is volledig in overeenstemming met artikel 2 van het Strafwetboek en vraagt geen uitvoerige commentaar. Deze wet zal van toepassing zijn op de verkeersmisdrijven die na haar inwerkingtreding worden begaan. De wet heeft dus geen terugwerkende kracht. De wet kan in fazen in werking treden volgens artikel 33. De forfaitaire verkeersboeten zullen geïnd worden voor de verkeersmisdrijven die worden gepleegd na het ogenblik waarop de wet integraal in werking zal treden.

Art. 32

In navolging van de Engelse short title bepaalt dit artikel hoe de wet verkort kan geciteerd worden.

Art. 33

Artikel 33 regelt de inwerkingtreding. Deze wordt bepaald door de Koning. Artikel 3 treedt evenwel in werking ongeveer zes maanden na de bekendmaking van de wet, om te lang uitstel onmogelijk te maken. Vanaf dan zullen de incassobureaus immers moeten bemand zijn. Men kan zich geen openbare dienst inbeelden die geen werkzaamheden te verrichten zou hebben.

Het is bovendien noodzakelijk de incassobureaus te installeren voor het in werking treden van de inning van de forfaitaire verkeersboeten. Deze diensten moeten zich inderdaad inwerken en hun werk-

CHAPITRE XIII

Dispositions finales

Art. 30

Étant donné que les amendes routières forfaitaires ne correspondent pas aux amendes prévues aux articles 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36 et 37 de la loi relative à la police de la circulation routière ni à celles prévues à l'article 22 de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, ces articles de loi doivent être applicables sans préjudice des dispositions contenues dans la loi que nous proposons. Les amendes prescrites par ces différents articles demeurent inchangées dès lors que les amendes forfaitaires ne s'appliquent pas aux infractions routières qui sont à l'origine d'un accident de roulage ayant entraîné des dommages matériels et/ou corporels.

Art. 31

Cette disposition concorde parfaitement avec l'article 2 du Code pénal et ne nécessite pas de commentaire détaillé. La loi sera applicable aux infractions routières commises après son entrée en vigueur. La loi n'a donc pas effet rétroactif. En vertu de l'article 33, la loi peut entrer en vigueur par phases successives. Les amendes routières forfaitaires seront perçues pour les infractions routières commises après l'entrée en vigueur de la loi dans son intégralité.

Art. 32

Cet article précise, à l'instar du short title anglais, l'intitulé abrégé qui pourra être utilisé pour citer la loi.

Art. 33

Cet article règle l'entrée en vigueur de la loi, qui sera déterminée par le Roi. L'article 3 entrera toutefois en vigueur quelque six mois après la publication de la loi afin d'éviter tout report excessif. En effet, dès ce moment, les bureaux d'encaissement devront être pourvus en personnel et on ne conçoit pas qu'un service public soit privé d'activités.

Il est par ailleurs indispensable d'installer les bureaux d'encaissement avant l'entrée en vigueur de la perception des amendes routières forfaitaires, ces services devant se roder et préparer leurs travaux.

zaamheden voorbereiden. Zij kunnen betrokken worden bij de uitwerking van bepaalde uitvoeringsbesluiten.

J. ANSOMS

Ils peuvent en outre être associés à la mise au point de certains arrêtés d'exécution.

WETSVOORSTEL**HOOFDSTUK I****Algemene bepalingen en toepassingsgebied****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

§ 1. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan :

— onder « bevel om te betalen » : het « bevel om een of meer forfaitaire verkeersboetes te betalen », zoals bedoeld in artikel 15;

— onder « centraal bestand » : het centraal bestand bedoeld in artikel 24, § 2, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 18 maart 1968;

— onder « dader » : de persoon die het verkeersmisdrijf heeft gepleegd of, wanneer deze niet in het proces-verbaal werd geïdentificeerd, de houder van de nummerplaat van het voertuig waarmee het verkeersmisdrijf werd begaan, zelfs wanneer deze houder een rechtspersoon is;

— onder « datum waarop het verkeersmisdrijf werd vastgesteld » : naar gelang het geval de datum waarop de opstellers van het proces-verbaal het verkeersmisdrijf met eigen zintuigen of met wettelijk toegelaten toestellen hebben vastgesteld, of de datum waarop het werd vastgesteld door wettelijk toegelaten toestellen of, indien er analyses of deskundige onderzoeken werden verricht, de datum waarop de uitslag van deze analyses of van dat deskundig onderzoek ter kennis van de opstellers van het proces-verbaal is gekomen;

— onder « incassobureau » : een incassobureau voor de inning van de forfaitaire verkeersboeten, ingesteld door artikel 3 van deze wet;

— onder « ontvanger » : de ontvanger van de forfaitaire verkeersboeten;

— onder « proces-verbaal » : een proces-verbaal waarbij een verkeersmisdrijf werd vastgesteld;

— onder « verkeersmisdrijf » : een overtreding van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer, van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheids-

PROPOSITION DE LOI**CHAPITRE I^{er}****Dispositions générales et champ d'application****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

§ 1^{er}. Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par :

— « injonction de payer » : l'« injonction de payer une ou plusieurs amendes routières forfaitaires » visées à l'article 15;

— « fichier central » : le fichier central visé à l'article 24, § 2, de la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 18 mars 1968;

— « auteur » : la personne qui a commis l'infraction routière ou, si cette personne n'a pas été identifiée dans le procès-verbal, le titulaire de la plaque d'immatriculation du véhicule avec lequel l'infraction a été commise, même si ledit titulaire est une personne morale;

— « date de constatation de l'infraction routière » : selon le cas, la date à laquelle les agents verbalisateurs ont constaté l'infraction de visu ou à l'aide d'appareils autorisés par la loi, ou la date à laquelle l'infraction a été constatée par des appareils autorisés par la loi ou, s'il a été procédé à des analyses ou expertises, la date à laquelle le résultats de celles-ci a été porté à la connaissance des agents verbalisateurs;

— « bureau d'encaissement » : un bureau d'encaissement chargé de la perception des amendes forfaitaires, créé par l'article 3 de la présente loi;

— « receveur » : le receveur chargé de l'encaissement des amendes forfaitaires;

— « procès-verbal » : un procès-verbal constatant une infraction routière;

— « infraction routière » : toute infraction à la loi relative à la police de la circulation routière, à l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, à la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, à l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles, ainsi que leurs remorques, leurs éléments et leurs

toebehoren moeten voldoen, van het koninklijk besluit van 10 oktober 1974 houdende algemeen reglement waaraan de bromfietsen, de motorfietsen en hun aanhangwagens moeten voldoen, en van het koninklijk besluit van 31 december 1953 houdende regeling nopens de inschrijving van motorvoertuigen;

— onder « woonplaats » : de woonplaats in de zin van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 2. Deze wet is niet van toepassing op verkeersmisdrijven die aanleiding hebben gegeven tot een ongeval met stoffelijke en/of lichamelijke schade.

Met uitzondering van artikel 6, § 2, is deze wet uitsluitend van toepassing op personen die op de dag van de overtreding hun woonplaats in België hadden.

HOOFDSTUK II

De incassobureaus voor de inning van de forfaitaire verkeersboeten en de territoriale bevoegdheid van de ontvanger

Art. 3

§ 1. Er is in de hoofdplaats van elk gerechtelijk arrondissement een incassobureau voor de inning van de forfaitaire verkeersboeten. De Koning kan evenwel, bij in ministerraad overlegd besluit, bepalen dat er voor twee of meer gerechtelijke arrondissementen slechts één enkel incassobureau zal worden opgericht. Hij duidt de plaats aan waar het incassobureau gevestigd zal zijn.

Aan het hoofd van elk incassobureau staat een ontvanger van de forfaitaire verkeersboeten.

§ 2. De ontvanger en het personeel dat hem bijstaat hebben het statuut van openbaar ambtenaar.

De personeelsformaties van de incassobureaus worden door de Koning vastgesteld.

Art. 4

De ontvanger int de forfaitaire verkeersboeten onder het toezicht van de procureur des Konings.

Art. 5

Het incassobureau van het gerechtelijk arrondissement waar het verkeersmisdrijf werd gepleegd is bevoegd om de forfaitaire verkeersboete te innen.

Indien het verkeersmisdrijf in meer dan één gerechtelijk arrondissement werd gepleegd is het incassobureau bevoegd van de plaats waar het plegen van het verkeersmisdrijf een einde nam.

Indien uit het proces-verbaal niet blijkt in welk gerechtelijk arrondissement het verkeersmisdrijf werd gepleegd en ook niet waar het plegen van het

accessoires de sécurité, à l'arrêté royal du 10 octobre 1974 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les cyclomoteurs et les motocyclettes, ainsi que leurs remorques et à l'arrêté royal du 31 décembre 1953 portant réglementation de l'immatriculation des véhicules à moteur et des remorques;

— « domicile » : le domicile au sens du Code judiciaire.

§ 2. La présente loi n'est pas applicable aux infractions routières qui ont provoqué un accident ayant occasionné des dégâts matériels et/ou corporels.

À l'exception de son article 6, § 2, la présente loi s'applique exclusivement aux personnes qui étaient domiciliées en Belgique à la date de l'infraction.

CHAPITRE II

Des bureaux d'encaissement pour la perception des amendes forfaitaires et de la compétence territoriale du receveur

Art. 3

§ 1^{er}. Un bureau d'encaissement pour la perception des amendes forfaitaires est établi dans le chef-lieu de chaque arrondissement judiciaire. Le Roi peut néanmoins prévoir, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, qu'un bureau d'encaissement unique sera établi pour deux ou plusieurs arrondissements judiciaires. Il désigne le lieu d'établissement du bureau d'encaissement.

Chaque bureau d'encaissement est dirigé par un receveur des amendes forfaitaires.

§ 2. Le receveur et le personnel qui l'assiste ont le statut d'officier public.

Le cadre du personnel des bureaux d'encaissement est fixé par le Roi.

Art. 4

Le receveur perçoit les amendes forfaitaires sous le contrôle du procureur du Roi.

Art. 5

Le bureau d'encaissement de l'arrondissement judiciaire dans lequel l'infraction routière a été commise est compétent pour percevoir l'amende forfaitaire.

Si l'infraction routière a eu lieu dans plusieurs arrondissements judiciaires, le bureau d'encaissement compétent est celui du lieu où l'infraction a pris fin.

Si le procès-verbal ne permet de déterminer ni l'arrondissement judiciaire dans lequel l'infraction routière a été commise ni le lieu où l'infraction a pris

verkeersmisdrijf een einde heeft genomen, dan is het incassobureau van de woonplaats van de dader bevoegd.

De niet-naleving van dit artikel geeft evenwel alleen aanleiding tot de toepassing van artikel 29, indien daartoe grond bestaat en kan door de dader niet worden ingeroepen om de geldigheid van hem opgelegde forfaitaire verkeersboeten te betwisten overeenkomstig artikel 25 of op enige andere wijze.

HOOFDSTUK III

De verkeersmisdrijven, hun indeling en de forfaitaire verkeersboete waartoe zij aanleiding geven

Art. 6

§ 1. De verkeersmisdrijven geven aanleiding tot de inning, ten bate van de staat, van een forfaitaire verkeersboete op de wijze in deze wet bepaald, wanneer ze werden vastgesteld door een ambtenaar of een beambte van de overheid die daartoe krachtens de wet bevoegd is en wanneer de dader op het ogenblik waarop het misdrijf werd gepleegd zijn woonplaats in België heeft.

§ 2. De geldelijke sanctie, bij rechterlijke of bij administratieve maatregel wegens een verkeersmisdrijf opgelegd mag, wanneer de dader van het misdrijf op het ogenblik waarop het werd gepleegd zijn woonplaats niet in België had, nooit lager zijn dan de forfaitaire verkeersboete die hem zou opgelegd geweest zijn indien hij zijn woonplaats in België zou gehad hebben.

Hetzelfde geldt wanneer een verkeersmisdrijf niet werd vastgesteld door een voor het opmaken van een proces-verbaal bevoegde ambtenaar hetzij met eigen zintuigen, hetzij met wettelijk toegelaten toestellen en evenmin door wettelijk toegelaten toestellen, maar wanneer het misdrijf toch door de strafrechter bewezen wordt verklaard.

Art. 7

De verkeersmisdrijven worden ingedeeld in vier klassen.

Alleen de strafrechtelijke veroordelingen bij vonnis of bij arrest uitgesproken uit hoofde van een verkeersmisdrijf van de eerste klasse, worden vermeld op de uittreksels van het strafregister die door de bevoegde overheid worden afgeleverd aan bijzondere personen.

Art. 8

De verkeersmisdrijven van de eerste klasse geven aanleiding tot de heffing van een forfaitaire ver-

fin, le bureau d'encaissement compétent est celui du domicile de l'auteur.

Toutefois, la transgression du présent article ne donne lieu qu'à l'application de l'article 29, s'il échet, et ne peut être invoquée par l'auteur pour contester la validité des amendes forfaitaires qui lui ont été infligées conformément à l'article 25 ou de toute autre manière.

CHAPITRE III

Des infractions routières, de leur classification et des amendes forfaitaires auxquelles elles donnent lieu

Art. 6

§ 1^{er}. Les infractions routières donnent lieu à la perception, au profit de l'État, d'une amende forfaitaire selon les modalités définies par la présente loi, lorsqu'elles ont été constatées par un fonctionnaire ou un agent de l'autorité habilité à cet effet par la loi et lorsque l'auteur a son domicile en Belgique, au moment de l'infraction.

§ 2. La sanction pécuniaire infligée par mesure judiciaire ou administrative du chef d'une infraction routière ne peut, lorsque l'auteur de l'infraction n'est pas domicilié en Belgique, au moment où celle-ci a été commise, jamais être inférieure à l'amende forfaitaire qui lui aurait été infligée s'il avait eu son domicile en Belgique.

Il en va de même lorsque l'infraction routière n'a pas été constatée par un fonctionnaire habilité à dresser un procès-verbal, soit de visu, soit à l'aide d'appareils autorisés par la loi, ni par des appareils autorisés par la loi, mais que l'infraction est néanmoins déclarée établie par la juridiction répressive.

Art. 7

Les infractions routières se répartissent en quatre catégories.

Seules les condamnations pénales prononcées par jugement ou arrêt du chef d'une infraction routière de la première catégorie sont mentionnées dans les extraits du casier judiciaire délivrés aux particuliers par l'autorité compétente.

Art. 8

Les infractions routières de la première catégorie donnent lieu à la perception d'une amende routière

keersboete van vijfenzeventig frank, verhoogd met de opdecimen, onverminderd de bevoegdheid of de verplichting van het openbaar ministerie om deze misdrijven te vervolgen voor de bevoegde rechtbank, zoals in artikel 24 bepaald.

Deze verkeersmisdrijven zijn :

1° de overtredingen van de artikelen 30, eerste lid, 1° en 2°, 33, 34, 1° en 2° en 3°, 35 en 48 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer;

2° de overtredingen van artikel 2, § 1, van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen;

3° de overtreding van de door de Koning aangewezen snelheidsbeperkingen, bepaald door of krachtens het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie over het wegverkeer of bekendgemaakt overeenkomstig artikel 12 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, op voorwaarde dat de hoogst toegelaten snelheid met ten minste 40 km per uur wordt overschreden.

Art. 9

De verkeersmisdrijven van de tweede klasse geven aanleiding tot de heffing van een forfaitaire verkeersboete van vijftig frank, verhoogd met de opdecimen.

Zij worden door de Koning aangewezen.

Art. 10

De verkeersmisdrijven van de derde klasse geven aanleiding tot de heffing van een forfaitaire verkeersboete van vijftientwintig frank, verhoogd met de opdecimen.

Zij worden door de Koning aangewezen.

Art. 11

De verkeersmisdrijven, niet ondergebracht in één van de vorige drie klassen, behoren tot de vierde klasse en geven aanleiding tot de heffing van een forfaitaire verkeersboete van tien frank, verhoogd met de opdecimen.

Art. 12

De forfaitaire boeten worden niet verhoogd in geval van herhaling.

Zij worden niet verminderd, zelfs niet in geval van samenloop of uit hoofde van verzachtende omstandigheden, behalve in het geval bedoeld in artikel 20, § 4.

forfaitaire de septante-cinq francs, majorée des décimes additionnels, sans préjudice du pouvoir ou de l'obligation du ministère public de poursuivre ces infractions devant le tribunal compétent, conformément à l'article 24.

Ces infractions sont les suivantes :

1° les contraventions aux articles 30, alinéa 1^{er}, 1° et 2°, 33, 34, 1°, 2° et 3°, 35 et 48 de la loi relative à la police de la circulation routière;

2° les contraventions à l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs;

3° la contravention aux limitations de vitesse fixées par le Roi par ou en vertu de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière ou publiées conformément à l'article 12 de la loi relative à la police de la circulation routière, à condition que la vitesse maximum autorisée soit dépassée de 40 km/heure au moins.

Art. 9

Les infractions routières de la deuxième catégorie donnent lieu à la perception d'une amende routière forfaitaire de cinquante francs, majorée des décimes additionnels.

Elles sont déterminées par le Roi.

Art. 10

Les infractions routières de la troisième catégorie donnent lieu à la perception d'une amende routière forfaitaire de vingt-cinq francs, majorée des décimes additionnels.

Elles sont déterminées par le Roi.

Art. 11

Les infractions routières qui ne relèvent pas d'une des trois catégories précédentes relèvent de la quatrième catégorie et donnent lieu à la perception d'une amende routière forfaitaire de dix francs, majorée des décimes additionnels.

Art. 12

Les amendes forfaitaires ne sont pas majorées en cas de récidive.

Elles ne sont pas réduites, même en cas de concours ou de circonstances atténuantes, hormis le cas visé à l'article 20, § 4.

Zij worden enkel verhoogd in het geval bedoeld in artikel 17.

Zij worden definitief, voor de toepassing van het bepaalde in artikel 2 van het Strafwetboek, op de dag waarop het proces-verbaal aan de dader werd verzonden.

HOOFDSTUK IV

De processen-verbaal, de onmiddellijke betaling aan de verbaliserende agent en het bevel om te betalen

Art. 13

De verkeersmisdrijven worden vastgesteld door middel van een proces-verbaal tot vaststelling van verkeersmisdrijven die aanleiding geven tot een forfaitaire boete.

De processen-verbaal leveren bewijs op zolang het tegendeel niet is bewezen voor de rechter, zelfs indien zij werden opgemaakt door ambtenaren en beambten van de overheid aan wie de bevoegdheid niet werd verleend door de verkeerswetgeving om processen-verbaal met dergelijke bewijskracht op te stellen, maar die toch het recht hebben verkeersmisdrijven vast te stellen door middel van processen-verbaal die in andere omstandigheden slechts zouden gelden als eenvoudige inlichting ten behoeve van de rechter.

Zij worden opgemaakt in twee originele exemplaren volgens het model dat de Koning vaststelt.

Art. 14

§ 1. Indien de overtreder staande wordt gehouden kan de forfaitaire boete onmiddellijk worden betaald aan de verbaliserende agent, mits voldaan is aan volgende voorwaarden :

1° de overtreder moet minstens 18 jaar oud zijn;

2° hij moet zijn akkoord geven;

3° de overtreding mag niet zijn vastgesteld gelijktijdig met een overtreding die niet tot het toepassingsgebied van deze wet behoort.

De nadere regels met betrekking tot deze onmiddellijke betaling worden door de Koning bepaald.

§ 2. De verbaliserende agent stuurt binnen de acht dagen na de vaststelling een afschrift van het proces-verbaal naar de overtreder, en indien de overtreding in aanmerking komt voor het rijbewijs met punten, tevens een afschrift naar het centraal bestand. Tevens stuurt hij één van de originele exemplaren naar het incassobureau.

§ 3. Indien de overtreder niet akkoord gaat met de onmiddellijke betaling, is artikel 15 van toepassing.

Elles sont majorées uniquement dans le cas prévu à l'article 17.

Pour l'application des dispositions de l'article 2 du Code pénal, elles sont définitives le jour de l'envoi du procès-verbal à l'auteur.

CHAPITRE IV

Des procès-verbaux, du paiement immédiat à l'agent verbalisateur et de l'injonction de payer

Art. 13

Les infractions routières sont constatées au moyen d'un procès-verbal de constatation d'infractions routières donnant lieu au paiement d'une amende forfaitaire.

Les procès-verbaux font foi jusqu'à preuve du contraire fournie devant le juge, même s'ils ont été établis par des fonctionnaires et agents de l'autorité publique auxquels les lois relatives à la police de la circulation n'ont pas conféré le droit de dresser des procès-verbaux ayant une telle force probante, mais qui peuvent néanmoins constater des infractions routières au moyen de procès-verbaux qui, en d'autres circonstances, auraient seulement valeur de simple information à l'usage du juge.

Ils sont établis en deux exemplaires originaux conformément au modèle fixé par le Roi.

Art. 14

§ 1^{er}. Si le contrevenant est retenu, l'amende routière forfaitaire peut être payée immédiatement à l'agent verbalisateur, pourvu qu'il soit satisfait aux conditions suivantes :

1° le contrevenant doit être âgé de 18 ans au moins;

2° il doit marquer son accord;

3° l'infraction ne peut pas avoir été constatée en même temps qu'une infraction qui ne relève pas du champ d'application de la présente loi.

Le Roi fixe les modalités de cette perception immédiate.

§ 2. Dans les huit jours de la constatation de l'infraction, l'agent verbalisateur adresse une copie du procès-verbal au contrevenant et, si l'infraction a une incidence sur le permis à points, il transmet également une copie du procès-verbal au fichier central. Il envoie également un des originaux au bureau d'encaissement.

§ 3. Faute d'accord du contrevenant sur la perception immédiate, l'article 15 est d'application.

Art. 15

§ 1. Een afschrift van het proces-verbaal wordt, op straffe van verval, aan de dader verzonden binnen de termijn voorgeschreven door artikel 26, eerste lid. Eén van de originele exemplaren van het proces-verbaal wordt binnen dezelfde termijn verzonden aan het incassobureau.

Bij het afschrift dat aan de dader wordt verzonden worden gevoegd :

1° een bevel om één of meer forfaitaire verkeersboeten te betalen met vermelding van het bedrag van deze boete en het adres en het rekeningnummer van het bevoegde incassobureau;

2° een betalingsformulier waarmee de forfaitaire verkeersboete kan betaald worden en waarop de te vermelden mededeling afgedrukt staat;

§ 2. Het bevel om te betalen en het betalingsformulier worden opgemaakt volgens het model dat de Koning vaststelt.

De Koning kan de wijze bepalen waarop de in dit artikel bedoelde stukken aan de dader moeten worden verzonden. Hij kan voorschrijven dat bij deze stukken een formulier moet worden gevoegd waarmee de dader het hem door artikel 25 toegekende recht kan uitoefenen en het model van dit formulier bepalen.

§ 3. De verzending van de in dit artikel bedoelde stukken stuit de verjaring van de strafvordering.

§ 4. Wanneer de forfaitaire verkeersboete wordt betaald binnen de in artikel 17, eerste lid bepaalde termijn, dan doet de ontvanger binnen de kortste tijd een voor eensluitend verklaard afschrift van het proces-verbaal toekomen aan het centraal bestand bedoeld in artikel 24, § 2 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, behalve in geval van betwisting van de schuld overeenkomstig artikel 25.

HOOFDSTUK V

Verkeersmisdriften die kosten van analyses of van deskundig onderzoek hebben veroorzaakt

Art. 16

Wanneer het verkeersmisdrif kosten van analyses of van deskundig onderzoek heeft veroorzaakt, wordt het bedrag van die kosten samen met de forfaitaire verkeersboete geïnd; dat bedrag wordt in het proces-verbaal en in het bevel om te betalen vermeld; het wordt door het incassobureau toegewezen aan de instelling waaraan of aan de persoon aan wie het verschuldigd is.

Art. 15

§ 1^{er}. Sous peine de déchéance, une copie du procès-verbal est envoyée à l'auteur dans le délai prescrit par l'article 26, alinéa premier. Un des exemplaires originaux du procès-verbal est envoyé dans le même délai au bureau d'encaissement.

Sont jointes à la copie envoyée à l'auteur de l'infraction :

1° une injonction de payer une ou plusieurs amendes routières avec indication du montant ainsi que l'adresse et le numéro de compte du bureau d'encaissement compétent;

2° une formule de paiement au moyen de laquelle l'amende routière forfaitaire peut être payée et sur laquelle est imprimée la communication nécessaire.

§ 2. L'injonction de payer et la formule de paiement sont établies selon le modèle établi par le Roi.

Le Roi peut fixer les modalités selon lesquelles les documents visés par le présent article doivent être envoyés à l'auteur. Il peut prévoir que ces documents doivent être accompagnés d'un formulaire permettant à l'auteur d'exercer le droit que lui confère l'article 25 et établir le modèle de ce formulaire.

§ 3. L'envoi des documents visés par le présent article interrompt la prescription de l'action publique.

§ 4. Lorsque l'amende routière forfaitaire est payée dans le délai prévu à l'article 17, alinéa 1^{er}, le receveur transmet, dans les plus brefs délais, une copie certifiée conforme du procès-verbal au fichier central visé à l'article 24, § 2, de la loi relative à la police de la circulation routière, sauf en cas de contestation de la faute conformément à l'article 25.

CHAPITRE V

Des infractions routières ayant occasionné des frais d'analyse ou d'expertise

Art. 16

Lorsque l'infraction routière a occasionné des frais d'analyse ou d'expertise, le montant de ces frais est perçu en même temps que l'amende routière forfaitaire. Ce montant est mentionné dans le procès-verbal ainsi que dans l'injonction de payer et est attribué par le bureau d'encaissement à l'institution ou à la personne à laquelle il est dû.

HOOFDSTUK VI

Verhoging van de forfaitaire verkeersboete wegens niet-betaling binnen de twintig dagen na de verzending van het bevel om te betalen

Art. 17

De forfaitaire verkeersboete wordt van rechtswege met 50 % verhoogd indien ze niet wordt betaald aan het bevoegde incassobureau binnen de dertig dagen na de verzending van het bevel om te betalen.

De verhoging met 50 % wordt toegepast op de verkeersboete, verhoogd met de opdecimen. Zij wordt berekend door het incassobureau.

Het bepaalde in artikel 15, § 4, is van toepassing.

HOOFDSTUK VII

De uitvoerbare titel voor de gedwongen inning van de forfaitaire verkeersboete door middel van uitvoerend beslag en het bijzonder recht van genade van de Koning

Art. 18

Wanneer de forfaitaire verkeersboete of de in artikel 16 bedoelde kosten van analyse of van deskundig onderzoek niet betaald werden binnen de dertig dagen na de verzending van het bevel om te betalen, maakt de ontvanger een uitvoerbare titel voor de gedwongen inning van de forfaitaire verkeersboete op binnen de termijn die door artikel 28, § 1 op straffe van verval is voorgeschreven.

Het opmaken van deze akte stuit de verjaring van de strafvordering.

Art. 19

§ 1. De ontvanger vermeldt, eventueel als bijlage, in de uitvoerbare titel de inhoud van het proces-verbaal en van het bevel om te betalen, alsook de datum van verzending van deze stukken aan de dader.

Hij stelt vast dat de forfaitaire verkeersboete en, in voorkomend geval, de kosten van analyse of deskundig onderzoek niet binnen de voorgeschreven termijn werden betaald.

Hij stelt vast dat de forfaitaire verkeersboete van rechtswege met 50 % werd verhoogd met toepassing van artikel 17, en berekent het bedrag van de aldus verhoogde verkeersboete.

CHAPITRE VI

De la majoration de l'amende forfaitaire pour non-paiement dans les vingt jours suivant l'envoi de l'injonction de payer

Art. 17

L'amende routière forfaitaire est majorée d'office de 50 % si elle n'est pas payée au bureau d'encaissement compétent dans les trente jours suivant l'envoi de l'injonction de payer.

Cette majoration de 50 % est appliquée au montant de l'amende routière majoré des décimes additionnels. Son montant est calculé par le bureau d'encaissement.

Les dispositions de l'article 15, § 4, sont d'application.

CHAPITRE VII

Du titre exécutoire pour la perception forcée de l'amende routière forfaitaire par saisie exécutoire et du droit de grâce spécial du Roi

Art. 18

Si l'amende routière forfaitaire ou les frais d'analyse ou d'expertise visés à l'article 16 n'ont pas été payés dans les trente jours suivant l'envoi de l'injonction de payer, le receveur décerne un titre exécutoire pour la perception forcée de l'amende routière forfaitaire dans le délai prescrit par l'article 28, § 1^{er}, à peine de forclusion.

La rédaction de cet acte interrompt la prescription de l'action publique.

Art. 19

§ 1^{er}. Dans le titre exécutoire, le receveur mentionne, éventuellement sous forme d'annexe, le contenu du procès-verbal et de l'injonction de payer ainsi que la date de l'envoi de ces pièces à l'auteur.

Il constate que l'amende routière forfaitaire et, le cas échéant, les frais d'analyse ou d'expertise n'ont pas été payés dans le délai prescrit.

Il constate que l'amende routière forfaitaire a été majorée d'office de 50 % en application de l'article 17 et calcule le montant de l'amende ainsi majorée.

Hij berekent het totale bedrag dat de dader moet betalen binnen de dertig dagen na de betekening van de uitvoerbare titel, zonder rekening te houden met de kosten van deze betekening.

Hij beveelt de betaling van dit bedrag.

Hij beveelt dat een uitgifte van de uitvoerbare titel wordt overgezonden aan het centraal bestand.

Hij beveelt dat de door hem ondertekende en gedagtekende uitvoerbare titel aan de gerechtsdeurwaarder zal toegezonden worden.

§ 2. De uitvoerbare titel wordt opgemaakt volgens het model dat de Koning vaststelt bij een in minister-raad overlegd besluit.

Hij wordt opgemaakt in minuut. De grosse of eerste uitgifte en alle latere uitgiften hebben dezelfde bewijskracht als het origineel.

§ 3. Tegen de uitvoerbare titel kan men alleen opkomen door overeenkomstig artikel 63 van het Wetboek van Strafvordering klacht neer te leggen tegen de ontvanger wegens overtreding van artikel 29. Deze klacht moet gedaan worden binnen de maand na de betekening van de uitvoerbare titel. Zij schorst de procedure tot de uitspraak van het vonnis-gerecht of van het onderzoeksgerecht. Tot dan is de verjaring van de strafvordering waartoe het verkeersmisdrijf aanleiding geeft eveneens geschorst.

De strafrechter die de ontvanger veroordeelt beveelt de vernietiging van de uitvoerbare titel. Van deze vernietiging wordt melding gemaakt in de rand van de titel. De procureur des Konings brengt deze vernietiging ter kennis van het centraal bestand. Het onderzoeksgerecht dat de ontvanger buiten vervolging stelt wegens gebrek aan opzet heeft dezelfde bevoegdheid.

In alle gevallen wordt de Staat veroordeeld tot volledige schadevergoeding aan de burgerlijke partij. Ingeval van opzet wordt de ontvanger eveneens veroordeeld tot schadevergoeding en is hij met de Staat hoofdelijk gehouden tot deze schadevergoeding.

De burgerlijke partij die in het ongelijk wordt gesteld, wordt, in geval van roekeloze of tergende klacht, veroordeeld tot schadevergoeding jegens de ontvanger.

Art. 20

§ 1. De ontvanger maant de dader bij ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs aan om de in de uitvoerbare titel vastgestelde som te betalen binnen de dertig dagen na de uitgifte ter post van deze brief. Met dezelfde post laat hij een uitgifte van de uitvoerbare titel toekomen aan het centraal bestand.

§ 2. Na het verstrijken van de in de vorige paragraaf bepaalde termijn of in voorkomend geval deze bedoeld in het laatste lid van § 4, laat de ontvanger binnen de vijf dagen een uitgifte van de uitvoerbare titel aan een gerechtsdeurwaarder toekomen, op de

Il calcule le montant total que l'auteur doit payer dans les trente jours de la signification du titre exécutoire, sans tenir compte du coût de celle-ci.

Il ordonne le paiement de ce montant.

Il ordonne qu'une expédition du titre exécutoire soit envoyée au fichier central.

Il ordonne que le titre exécutoire signé et daté par lui soit envoyée à l'huissier de justice.

§ 2. Le titre exécutoire est établi selon le modèle fixé par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Il est établi sous forme de minute. La grosse ou première expédition ainsi que toutes les expéditions ultérieures ont la même force probante que l'original.

§ 3. Le titre exécutoire ne peut être attaqué qu'en déposant plainte, conformément à l'article 63 du Code d'instruction criminelle, contre le receveur pour violation de l'article 29. Cette plainte doit être déposée dans le mois de la signification du titre exécutoire. Elle suspend la procédure jusqu'au prononcé du jugement de la juridiction de jugement ou de la juridiction d'instruction. La prescription de l'action publique née de l'infraction routière est également suspendue jusqu'à ce moment.

La juridiction répressive qui condamne le receveur ordonne l'annulation du titre exécutoire. Il est fait mention de cette annulation en marge du titre. Le procureur du Roi informe le fichier central de l'annulation. La juridiction d'instruction qui met le receveur hors de cause pour absence d'intention a le même pouvoir.

L'État est, dans tous les cas, condamné à dédommager entièrement la partie civile. S'il y a intention, le receveur est également condamné au paiement des dommages-intérêts, auquel il est tenu solidairement avec l'État.

Si la plainte est jugée téméraire ou vexatoire, la partie civile succombante est condamnée à dédommager le receveur.

Art. 20

§ 1^{er}. Le receveur somme l'auteur de l'infraction, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, de payer le montant inscrit sur le titre exécutoire dans les trente jours de la remise de cette lettre à la poste. Il fait parvenir, par le même courrier, une expédition du titre exécutoire au fichier central.

§ 2. À l'expiration du délai prévu au paragraphe précédent ou, le cas échéant, du délai prévu au § 4, dernier alinéa, le receveur fait parvenir, dans les cinq jours, une expédition du titre exécutoire à un huissier de justice, selon les modalités et, éventuelle-

wijze en eventueel volgens een beurtrol die de Koning voorschrijft, om deze titel aan de dader te betekenen.

§ 3. De in de vorige paragraaf bedoelde uitgifte wordt door de ontvanger voorzien van het formulier van tenuitvoerlegging door de Koning vastgesteld. De tenuitvoerlegging van de uitvoerbare titel geschiedt in naam van de Koning.

§ 4. Op verzoek van de dader die ongelukkig en te goeder trouw is, kan de Koning de forfaitaire verkeersboete kwijtschelden of verminderen of zelfs andere maatregelen bevelen, onverminderd het recht van genade hem door de Grondwet toegekend.

Het verzoek moet tot de Koning gericht worden voor het verstrijken van de in § 1 bedoelde termijn en een afschrift van het genadeverzoek wordt voor het verstrijken van dezelfde termijn aan de ontvanger bezorgd.

Het verzoek schorst de tenuitvoerlegging van de uitvoerbare titel gedurende twee maanden te rekenen vanaf het verstrijken van de in § 1 bedoelde termijn. De strafvordering is geschorst gedurende deze termijn van twee maanden.

§ 5. De Koning kan nadere regels bepalen voor de toepassing van § 4. Hij kan zelfs voorschrijven dat het genadeverzoek tot hem zal worden gericht door het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van de woonplaats van de dader.

HOOFDSTUK VIII

Betekening van de uitvoerbare titel, uitvoerend beslag en eventuele strafvervolg

Art. 21

De uitvoerbare titel wordt aan de dader betekend zoals een vonnis in strafzaken.

De gerechtsdeurwaarder vermeldt in zijn exploit, op straffe van nietigheid, de totale som die de dader moet betalen om het verval van de strafvordering bepaald bij artikel 27 te kunnen genieten.

Binnen de maand na de betekening kan men tegen de uitvoerbare titel opkomen overeenkomstig artikel 19, § 3.

Art. 22

Op schriftelijk verzoek van de ontvanger gaat de gerechtsdeurwaarder over tot de tenuitvoerlegging van de uitvoerbare titel.

De tenuitvoerlegging geschiedt op dezelfde wijze als een vonnis in burgerlijke zaken.

Het uitvoerend beslag wordt evenwel, indien mogelijk, bij voorkeur gelegd op het voertuig waarmee het verkeersmisdrijf werd gepleegd. De niet-naleving

ment, selon un tour de rôle fixés par le Roi, pour signifier ce titre à l'auteur.

§ 3. L'expédition visée au paragraphe précédent est revêtue, par les soins du receveur, de la formule exécutoire arrêtée par le Roi. L'exécution du titre exécutoire a lieu au nom du Roi.

§ 4. Le Roi peut, à la demande de l'auteur malheureux et de bonne foi, remettre ou réduire l'amende forfaitaire, voire ordonner d'autres mesures, sans préjudice du droit de grâce que Lui confère la Constitution.

La demande doit être adressée au Roi avant l'expiration du délai prévu au § 1^{er} et une copie de la demande en grâce est envoyée au receveur avant l'expiration de ce même délai.

La demande suspend l'exécution du titre exécutoire pendant deux mois à compter de l'expiration du délai prévu au § 1^{er}. L'action publique est suspendue pendant ce délai de deux mois.

§ 5. Le Roi peut préciser les modalités d'application du § 4. Il peut même prévoir que la demande en grâce Lui sera adressée par le centre public d'aide sociale du domicile de l'auteur.

CHAPITRE VIII

De la signification du titre exécutoire, de la saisie-exécution et de la poursuite pénale éventuelle

Art. 21

Le titre exécutoire est signifié à l'auteur comme un jugement en matière répressive.

L'huissier de justice indique dans son exploit, à peine de nullité, la somme totale que l'auteur doit payer pour pouvoir bénéficier de l'extinction de l'action publique prévue par l'article 27.

Le titre exécutoire peut être attaqué conformément à l'article 19, § 3, dans le mois de la signification.

Art. 22

L'huissier de justice met le titre exécutoire à exécution sur requête écrite du receveur.

L'exécution s'opère de la même manière que celle d'un jugement en matière civile.

La saisie-exécution portera, si possible, de préférence sur le véhicule avec lequel l'infraction routière a été commise. L'auteur ne pourra cependant invo-

van dit voorschrift kan evenwel nooit door de dader worden ingeroepen om de geldigheid van de gevolgde procedure te betwisten.

Art. 23

§ 1. Wanneer blijkt dat de goederen van de dader onvoldoende zijn om de overeenkomstig artikel 17 verhoogde forfaitaire verkeersboete, de kosten van analyse of van deskundig onderzoek, de kosten van de betekening van de uitvoerbare titel en de kosten van de tenuitvoerlegging volledig te dekken, of wanneer er drie maanden verstreken zijn sinds de afsluiting van het proces-verbaal van beslaglegging en de dader de verschuldigde bedragen nog niet volledig heeft betaald, zendt de ontvanger de stukken over aan het openbaar ministerie van de bevoegde politierechtbank.

§ 2. In geval van veroordelend vonnis wordt de uitgesproken geldboete, die nooit lager mag zijn dan de krachtens artikel 17 verhoogde forfaitaire verkeersboete, verminderd met het gedeelte van deze verhoogde boete dat betaald was op de dag waarop de zaak voor de bevoegde rechtbank aanhangig werd gemaakt.

De gerechtskosten worden verminderd met het op dezelfde dag reeds betaalde bedrag van de eventuele kosten van analyse of van deskundig onderzoek.

§ 3. Voor de toepassing van dit artikel wordt de strafvordering ook uitgeoefend tegen rechtspersonen. Een dag gevangenisstraf wordt vervangen door een geldboete van vijfhonderd frank vermeerderd met de opdecimen. De plaatsvervangende gevangenisstraf wordt niet uitgesproken. Zij wordt vervangen door een dwangsom gelijk aan het tienvoudige van de uitgesproken geldboete.

HOOFDSTUK IX

Eventuele vervolging van de verkeersmisdrijven van de eerste klasse

Art. 24

§ 1. De processen-verbaal die een verkeersmisdrijf van de eerste klasse vaststellen worden steeds toegezonden aan het openbaar ministerie van de bevoegde rechtbank.

Indien het openbaar ministerie meent dat het verkeersmisdrijf moet gestraft worden met een geldboete die hoger is dan de forfaitaire geldboete, dat een gevangenisstraf moet worden opgelegd, dat het verval van het recht tot sturen, de verbeurdverklaring of een andere bijkomende straf moet worden uitgesproken, oefent het de strafvordering uit. Deze vervolging heeft geen invloed op de inning van de forfaitaire verkeersboete.

quer en aucun cas le non-respect de cette disposition pour contester la validité de la procédure suivie.

Art. 23

§ 1^{er}. Lorsqu'il s'avère que les biens de l'auteur ne suffisent pas à couvrir entièrement le montant de l'amende forfaitaire majorée conformément à l'article 17, les frais d'analyse ou d'expertise, les frais de signification et d'exécution du titre exécutoire, ou lorsque trois mois se sont écoulés depuis la clôture du procès-verbal de saisie et que l'auteur n'a pas encore acquitté entièrement les montants dus, le receveur transmet les documents au ministère public du tribunal de police compétent.

§ 2. En cas de condamnation, l'amende infligée, qui ne peut jamais être inférieure à l'amende routière forfaitaire majorée conformément à l'article 17, est réduite de la quotité de cette amende majorée qui était acquittée le jour où le tribunal compétent a été saisi de l'affaire.

Les frais de justice sont réduits du montant des frais éventuels d'analyse ou d'expertise déjà acquittés le même jour.

§ 3. Pour l'application du présent article, l'action publique est également exercée à l'encontre des personnes morales. Une peine d'emprisonnement d'un jour est remplacée par une amende de 500 francs, majorée des décimes additionnels. La peine substitutive d'emprisonnement n'est pas prononcée. Elle est remplacée par une astreinte égale au décuple de l'amende infligée.

CHAPITRE IX

De la poursuite éventuelle des infractions routières de première catégorie

Art. 24

§ 1^{er}. Les procès-verbaux constatant une infraction routière de première catégorie sont toujours transmis au ministère public du tribunal compétent.

S'il estime que l'infraction routière doit être sanctionnée d'une amende supérieure à l'amende forfaitaire, qu'il convient d'infliger une peine d'emprisonnement, qu'il convient de prononcer la déchéance du droit de conduire, la confiscation ou une autre peine subsidiaire, le ministère public exerce l'action criminelle. Ces poursuites n'ont pas d'incidence sur la perception de l'amende forfaitaire.

§ 2. Wanneer de bevoegde rechtbank de dader veroordeelt, vermindert zij de door haar uitgesproken geldboete met het bedrag van de forfaitaire geldboete dat vrijwillig werd betaald of krachtens de uitvoerbare titel gedwongen werd geïnd.

De gerechtskosten worden verminderd met het in artikel 16 bedoelde bedrag van kosten van analyse of van deskundig onderzoek dat samen met de forfaitaire verkeersboete werd geïnd.

HOOFDSTUK X

Het recht van de dader om de forfaitaire verkeersboetes te betwisten en de zaak door de gewone strafrechter te laten behandelen

Art. 25

§ 1. De dader kan de forfaitaire verkeersboete betwisten en inzonderheid eisen dat zijn schuld zou worden vastgesteld door de normaal bevoegde strafrechter.

Hij kan ook het bedrag van de in artikel 16 bedoelde kosten van analyse of van deskundig onderzoek betwisten.

§ 2. De dader die gebruik wil maken van het hem door de vorige paragraaf toegekende recht, maakt zijn beslissing bekend aan het bevoegde incassobureau bij ter post aangetekende brief die op het postkantoor moet worden afgegeven binnen de twintig dagen na de verzending van het proces-verbaal en van het bevel om te betalen.

§ 3. Binnen de vijftien dagen na de ontvangst van de in de vorige paragraaf bedoelde aangetekende brief zendt de ontvanger het proces-verbaal en de aangetekende brief over aan het openbaar ministerie van de politierechtbank die normaal bevoegd zou zijn om van het verkeersmisdrijf kennis te nemen.

Voor de toepassing van deze paragraaf wordt steeds gehandeld alsof het verkeersmisdrijf uitsluitend bij een politierechtbank zou kunnen aanhangig gemaakt worden.

§ 4. De in de vorige paragraaf bedoelde ambtenaar van het openbaar ministerie vervolgt het verkeersmisdrijf voor de politierechtbank.

§ 5. Het openbaar ministerie is verplicht het verkeersmisdrijf te vervolgen, het mag inzonderheid niet van de vervolging afzien omdat deze niet opportuun zou zijn.

§ 6. Het bepaalde in artikel 23, § 4 is mede van toepassing.

§ 2. Lorsqu'il condamne l'auteur, le tribunal compétent réduit l'amende qu'il inflige du montant de l'amende forfaitaire qui a été acquittée spontanément ou dont la perception a été forcée en vertu du titre exécutoire.

Les frais de justice sont réduits du montant des frais d'analyse ou d'expertise visé à l'article 16, qui est perçu en même temps que l'amende routière forfaitaire.

CHAPITRE X

Du droit de l'auteur de contester les amendes routières forfaitaires et de saisir le juge répressif ordinaire

Art. 25

§ 1^{er}. L'auteur peut contester l'amende routière forfaitaire et, en particulier, exiger la constatation de sa faute par le juge répressif normalement compétent.

Il peut également contester le montant des frais d'analyse ou d'expertise visés à l'article 16.

§ 2. L'auteur qui désire faire usage du droit qui lui est accordé par le paragraphe précédent communique sa décision au bureau d'encaissement compétent par lettre recommandée déposée à la poste dans les vingt jours de l'envoi du procès-verbal et de l'injonction de payer.

§ 3. Dans les quinze jours de la réception de la lettre recommandée visée au § 2, le receveur transmet le procès-verbal et la lettre recommandée au ministère public du tribunal de police qui serait normalement habilité à connaître de l'infraction routière.

Pour l'application du présent paragraphe, il est procédé systématiquement comme si seul le tribunal de police pouvait être saisi d'une infraction routière.

§ 4. L'officier du ministère public visé au § 3 poursuit l'infraction routière devant le tribunal de police.

§ 5. Le ministère public est tenu de poursuivre l'infraction routière; il ne peut notamment renoncer aux poursuites pour le motif que celles-ci seraient inopportunes.

§ 6. Les dispositions de l'article 23, § 4, sont également d'application.

HOOFDSTUK XI

Verval van het recht een forfaitaire verkeersboete te innen, verval van de strafvordering en verval van het recht een uitvoerbare titel op te maken, te betekenen en ten uitvoer te leggen

Art. 26

Het recht om een forfaitaire verkeersboete te innen vervalt indien het proces-verbaal niet aan de dader werd verzonden binnen de acht dagen na de datum waarop het verkeersmisdrijf werd vastgesteld of, indien er analyses of deskundige onderzoeken werden verricht, binnen de twee maanden na de dag waarop het misdrijf werd gepleegd.

Het vervalt eveneens wanneer de dader de forfaitaire verkeersboete betwist overeenkomstig artikel 25.

Art. 27

§ 1. De strafvordering waartoe de verkeersmisdrijven aanleiding kunnen geven vervalt door de vrijwillige of gedwongen betalen van het volledige bedrag van

1. de forfaitaire verkeersboete;
2. de verhoging van de forfaitaire verkeersboete met 50 % overeenkomstig artikel 17, wanneer deze verhoging verschuldigd is;
3. de kosten van analyse en deskundig onderzoek bedoeld in artikel 16, wanneer deze werden gemaakt;
4. de kosten van de betekening van de uitvoerbare titel, wanneer deze betekening heeft plaatsgehad;
5. de overige kosten van de tenuitvoerlegging van de uitvoerbare titel, wanneer deze werden gemaakt.

§ 2. Dit artikel is niet van toepassing op de strafvordering waartoe de verkeersmisdrijven van de eerste klasse aanleiding geven.

§ 3. Het is eveneens niet van toepassing wanneer de dader de forfaitaire verkeersboete betwist overeenkomstig artikel 25.

Art. 28

§ 1. De uitvoerbare titel wordt opgemaakt binnen de maand na de laatste dag waarop de dader de forfaitaire verkeersboete kon betalen ter uitvoering van het bevel om te betalen.

§ 2. De uitvoerbare titel wordt aan de dader betekend zolang het verkeersmisdrijf niet verjaard is. De betekening van de uitvoerbare titel stuit de verjaring, evenals elke daad van tenuitvoerlegging van deze titel door de gerechtsdeurwaarder.

CHAPITRE XI

De la forclusion du droit de percevoir une amende routière forfaitaire, de l'extinction de l'action publique et de la forclusion du droit de dresser, de signifier et d'exécuter un titre exécutoire

Art. 26

Il y a forclusion du droit de percevoir une amende routière forfaitaire lorsque le procès-verbal n'a pas été envoyé à l'auteur dans les huit jours de la constatation de l'infraction routière ou, si des analyses ou des expertises ont été effectuées, dans les deux mois du jour où l'infraction a été commise.

Il y a extinction de ce droit lorsque l'auteur conteste l'amende routière forfaitaire conformément à l'article 25.

Art. 27

§ 1^{er}. L'action publique née d'infractions routières s'éteint par le paiement volontaire ou forcé de la totalité du montant :

1. de l'amende routière forfaitaire;
2. de la majoration de 50 % de l'amende routière forfaitaire, conformément à l'article 17, lorsque cette majoration est due;
3. des frais d'analyse et d'expertise visés à l'article 16, lorsque de tels frais ont été exposés;
4. des frais de notification du titre exécutoire, lorsque cette notification a eu lieu;
5. des autres frais d'exécution du titre exécutoire, lorsque de tels frais ont été exposés.

§ 2. Le présent article n'est pas applicable à l'action publique née des infractions routières de la première catégorie.

§ 3. Le présent article n'est pas davantage applicable lorsque l'auteur conteste l'amende routière forfaitaire, conformément à l'article 25.

Art. 28

§ 1^{er}. Le titre exécutoire est établi dans le mois à compter du dernier jour où l'auteur pouvait payer l'amende routière forfaitaire en exécution de l'injonction de payer.

§ 2. Le titre exécutoire est notifié à l'auteur pour autant que l'action publique née de l'infraction ne soit pas prescrite. La notification du titre exécutoire, ainsi que tout acte d'exécution de ce titre par huissier de justice, interrompt la prescription.

§ 3. De uitvoerbare titel kan worden ten uitvoer gelegd gedurende vijf jaren, te rekenen vanaf de dag van de betekening.

§ 3. Le titre exécutoire peut être exécuté dans un délai de cinq ans, à compter du jour de sa notification.

HOOFDSTUK XII

CHAPITRE XII

Aansprakelijkheid van de ontvanger

De la responsabilité du receveur

Art. 29

Art. 29

De ontvanger is gehouden zich in de uitoefening van zijn ambt naar de bepalingen van deze wet te gedragen, op straffe van geldboete van vijftig frank tot duizend frank voor de eerste overtreding. In geval van herhaling is de geldboete dubbel en kan zelfs, indien de omstandigheden het meebrengen, afzetting worden uitgesproken, een en ander onverminderd de schadevergoeding indien daar grond toe bestaat, welke vergoeding voor de geldboete zal worden betaald.

Le receveur est tenu de se conformer aux dispositions de la présente loi dans l'exercice de ses fonctions, sous peine d'une amende de cinquante à mille francs pour la première infraction. En cas de récidive, l'amende est doublée et, si les circonstances le justifient, l'intéressé peut être révoqué, sans préjudice du dédommagement éventuel qui aura la priorité sur le paiement de l'amende.

HOOFDSTUK XIII

CHAPITRE XIII

Slotbepalingen

Dispositions finales

Art. 30

Art. 30

De artikelen 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36 en 37 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, alsmede artikel 22 van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen zijn van toepassing, onverminderd het bepaalde in deze wet.

Les articles 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36 et 37 de la loi relative à la police de la circulation routière, ainsi que l'article 22 de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs sont d'application, sans préjudice des dispositions de la présente loi.

Art. 31

Art. 31

Deze wet is van toepassing op de verkeersmisdrijven die na haar inwerkingtreding werden gepleegd.

La présente loi est applicable aux infractions routières commises après son entrée en vigueur.

Art. 32

Art. 32

Deze wet kan verkort worden geciteerd als « wet betreffende de forfaitaire verkeersboeten ».

Il pourra être fait référence à la présente loi en utilisant l'intitulé abrégé suivant : « loi relative aux amendes routières forfaitaires ».

Art. 33

Art. 33

De bepalingen van deze wet treden in werking op de data die door de Koning zullen worden vastgesteld. Artikel 3 treedt evenwel in werking ten laatste

Les dispositions de la présente loi entrent en vigueur aux dates fixées par le Roi. L'article 3 entre toutefois en vigueur au plus tard le premier jour du

op de eerste dag van de zevende maand na deze
waarin onderhavige wet werd bekendgemaakt in het
Belgisch Staatsblad.

7 juli 1999.

J. ANSOMS

septième mois suivant celui de la publication de la
présente loi au *Moniteur belge*.

7 juillet 1999.